



NP70-90

KOTŁY WARZELNE

INSTRUKCJE MONTAŻU, EKSPLOATACJI I KONSERWACJI
Niezwłocznie przeczytaj informacje ogólne!

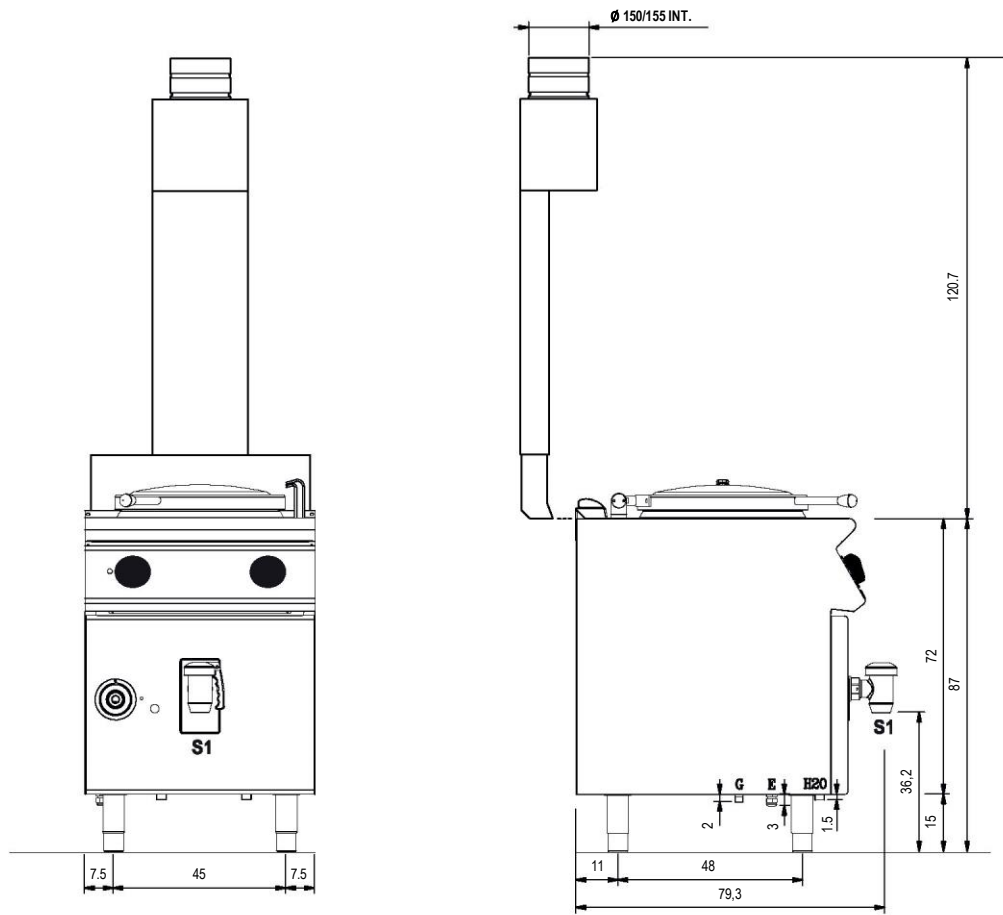
GB - IE - MT

NR DOK. **CR0683690**
WYDANIE **002**

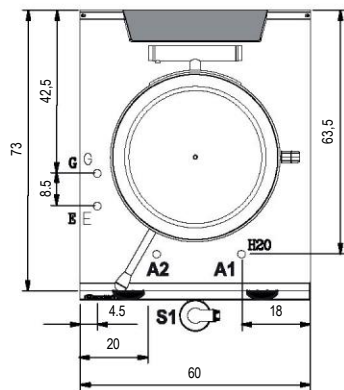
INSTRUKCJA NR 5

SCHEMAT INSTALACJI

WYMIARY w cm



NPD76G5

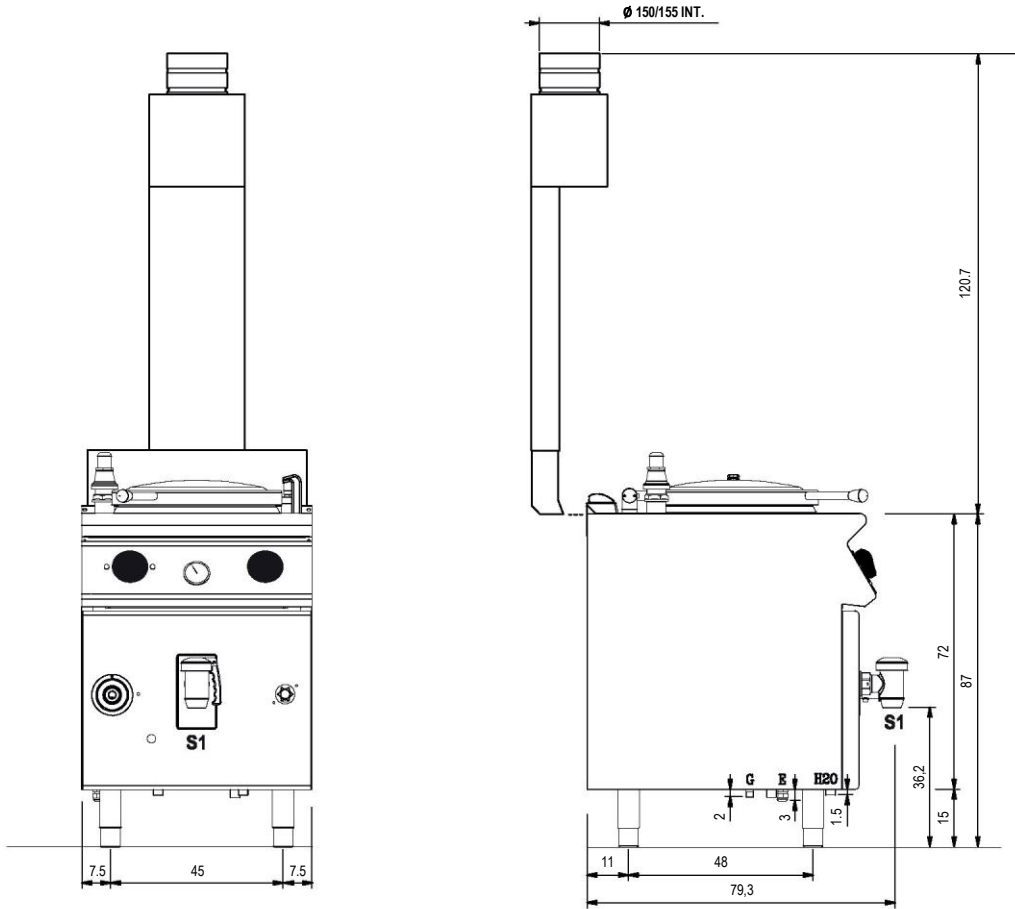


Legenda

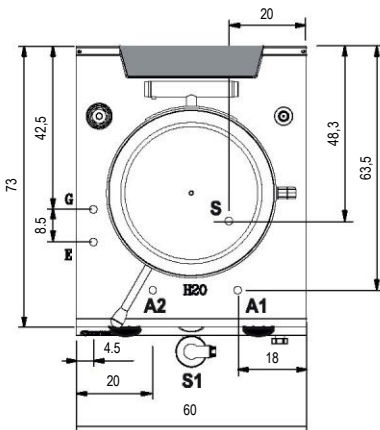
- H2O** Dopływ wody
- A1** = ciepła
- A2** = zimna
- EN ISO 228-1 G 3/4**
- E** Dławik kabla elektrycznego
- G** Podłączenie gazu
- EN 10226-1 R 1/2; EN ISO 228-1 G 1/2 (DK)**
- S1** Odpływ wody
- 1 1/2"**

SCHEMAT INSTALACJI

WYMIARY w cm



NPI76G5

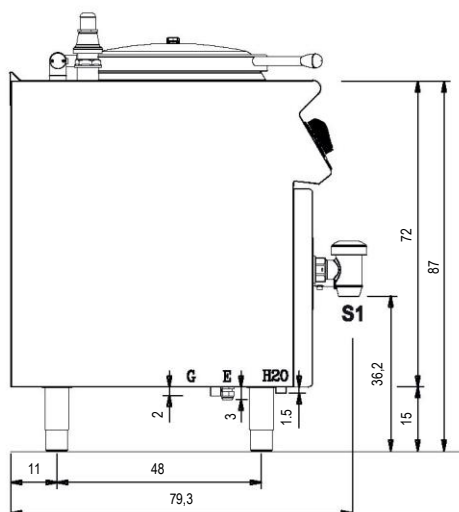
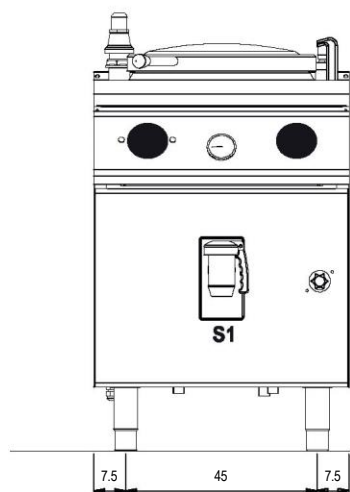


Legenda

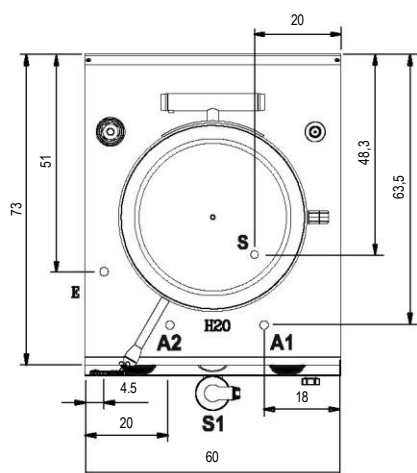
- H2O** Dopływ wody
A1 = ciepła
A2 = zimna
EN ISO 228-1 G 3/4
- E** Dławik kabla elektrycznego
- G** Podłączenie gazu
EN 10226-1 R 1/2; EN ISO 228-1 G 1/2 (DK)
- S** Spust wody z płaszczu
EN ISO 228-1 G 1
- S1** Odpływ wody
1 1/2"

SCHEMAT INSTALACJI

WYMIARY w cm



NPI76E5

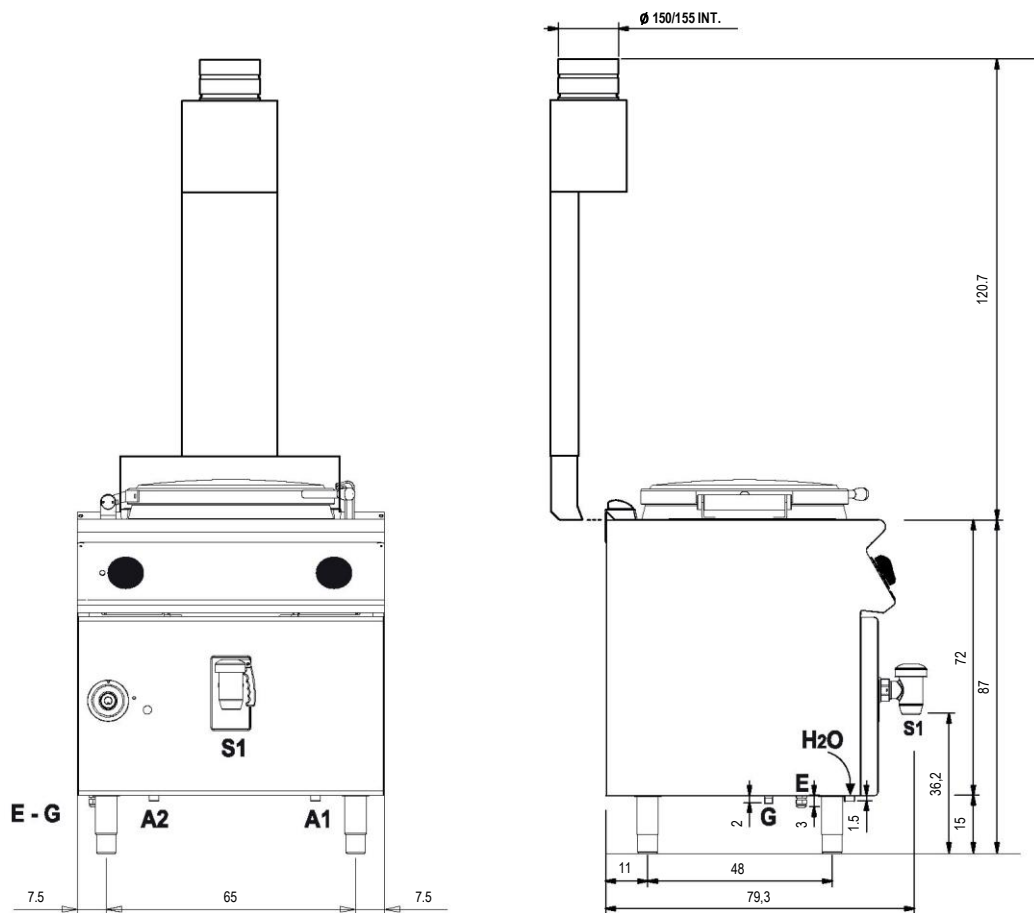


Legenda

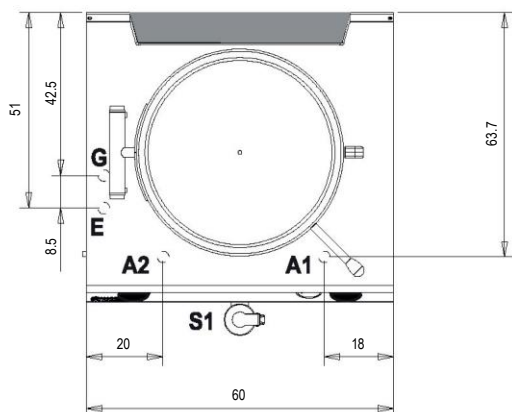
- H2O** Dopływ wody
A1 = ciepła
A2 = zimna
EN ISO 228-1 G 3/4
- E** Dławik kabla elektrycznego
- S** Spust wody z płaszczu
EN ISO 228-1 G 1
- S1** Odpływ wody
1 1/2"

SCHEMAT INSTALACJI

WYMIARY w cm



NPD78G8

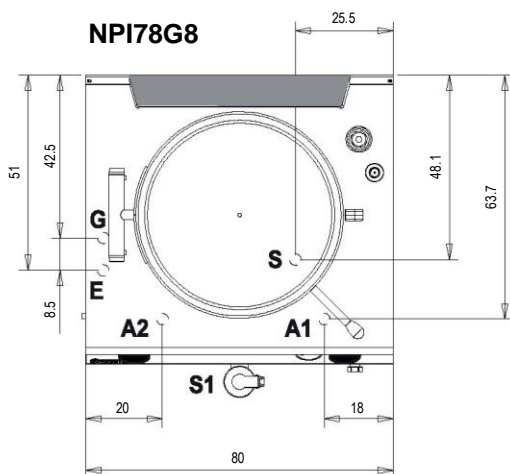
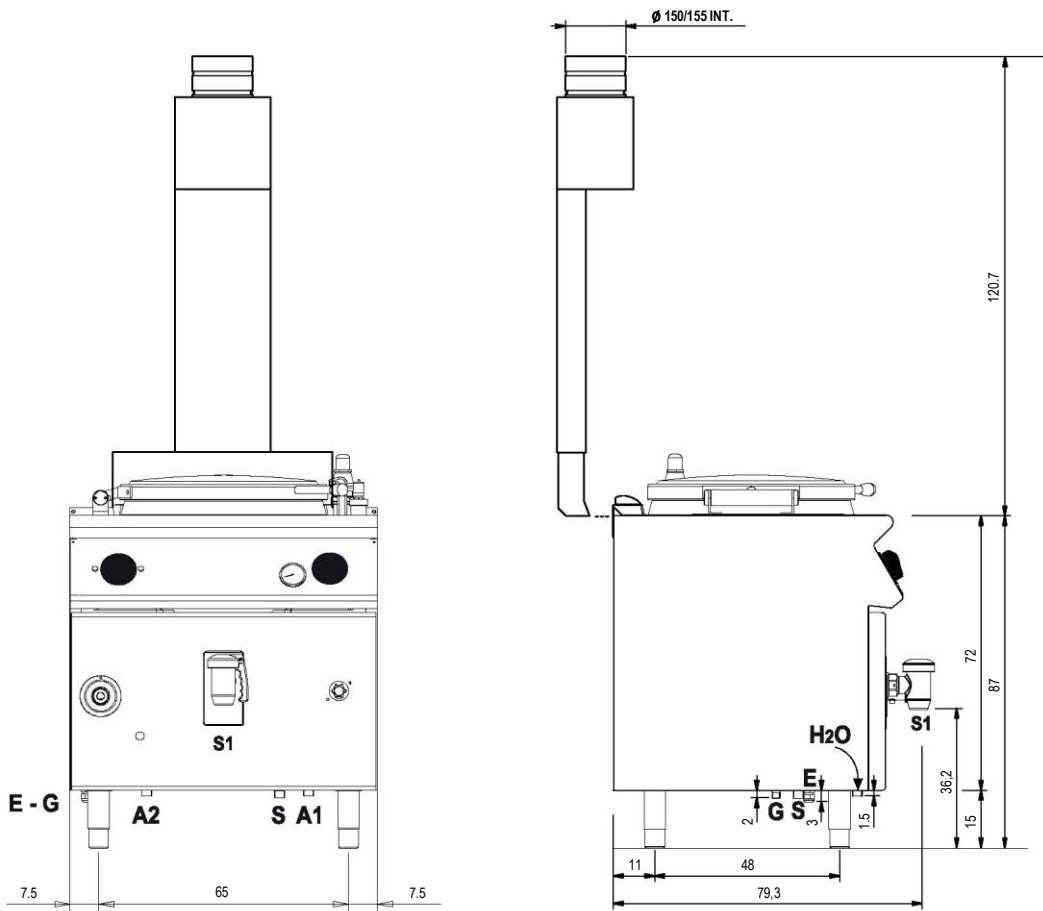


Legenda

- H2O** Dopływ wody
- A1 =** ciepła
- A2 =** zimna
- EN ISO 228-1 G 3/4**
- E** Dławiak kabla elektrycznego
- G** Podłączenie gazu
- EN 10226-1 R 1/2**
- EN ISO 228-1 G 1/2 (DK)**
- S1** Odpływ wody 1 1/2"

SCHEMAT INSTALACJI

WYMIARY w cm

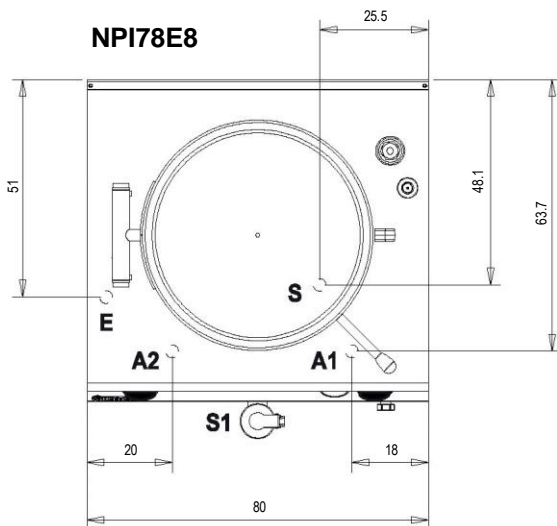
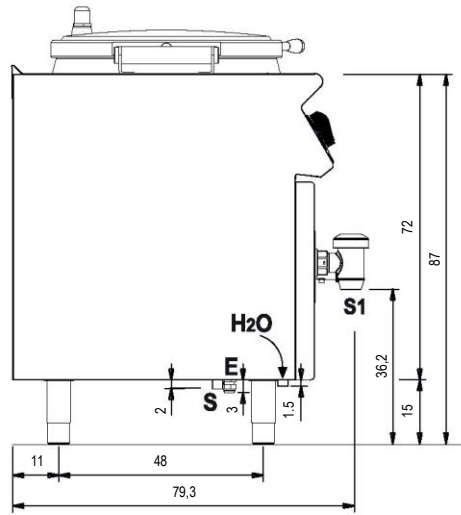
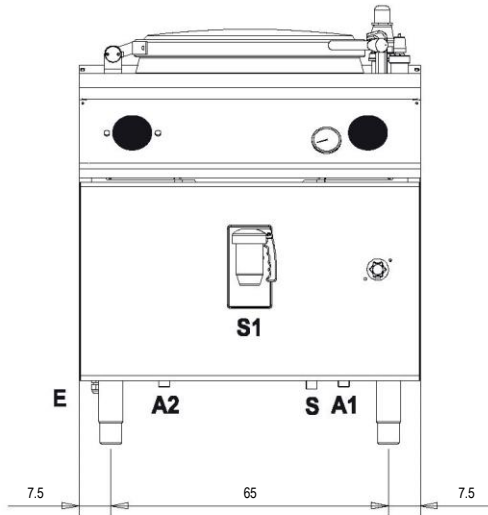


Legenda

- H2O** Dopływ wody
- A1** = ciepła
- A2** = zimna
- EN ISO 228-1 G 3/4**
- E** Dławik kabla elektrycznego
- G** Podłączenie gazu
- EN 10226-1 R 1/2; EN ISO 228-1 G 1/2 (DK)**
- S** Spust wody z płaszczu
- EN ISO 228-1 G 1**
- S1** Odpływ wody 1 1/2"

SCHEMAT INSTALACJI

WYMIARY w cm

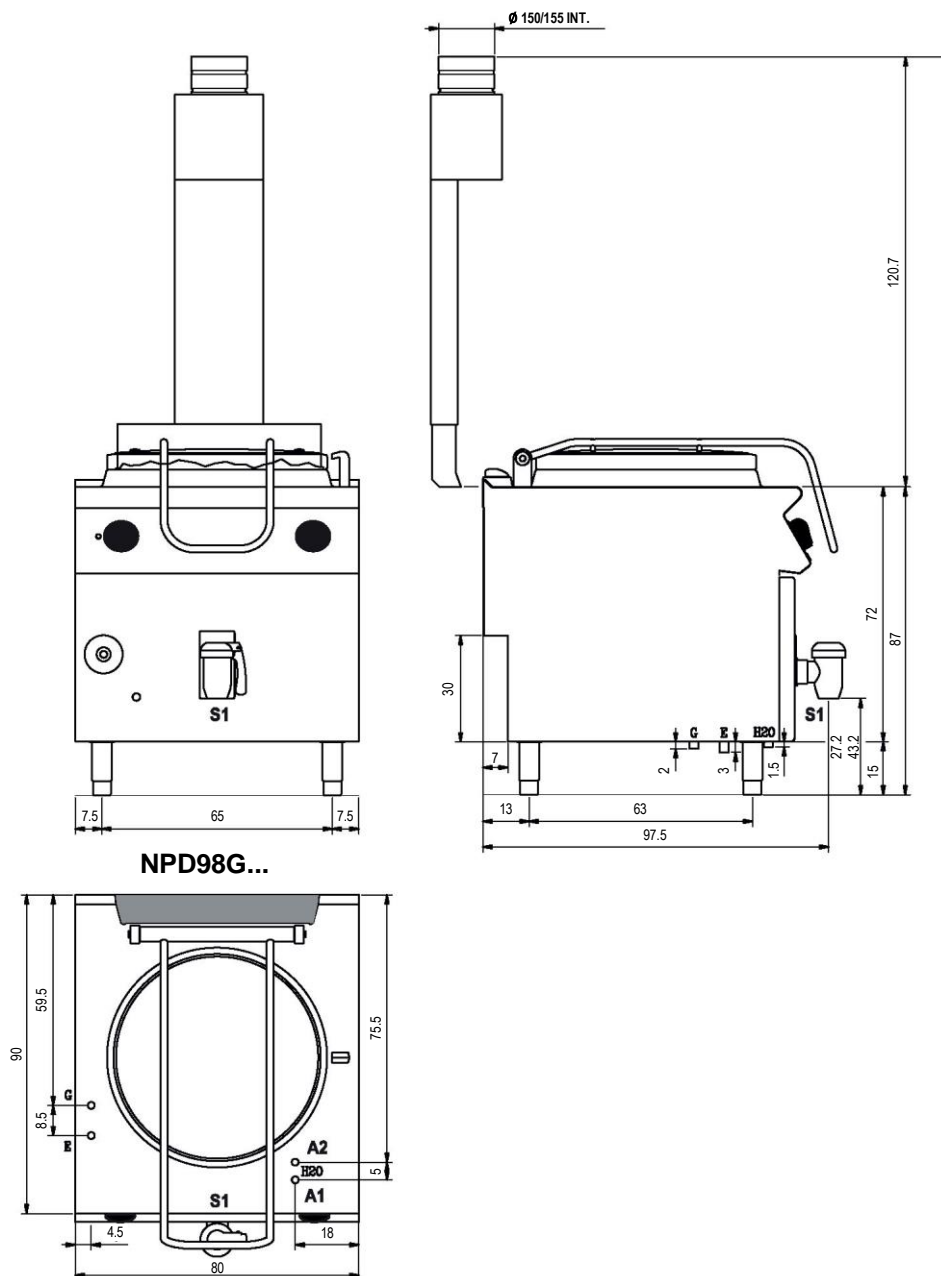


Legenda

- H2O** Dopływ wody
- A1** = ciepła
- A2** = zimna
- EN ISO 228-1 G 3/4**
- E** Dławik kabla elektrycznego
- S** Spust wody z płaszczu
- EN ISO 228-1 G 1**
- S1** Odpływ wody
- 1 1/2"**

SCHEMAT INSTALACJI

WYMIARY w cm

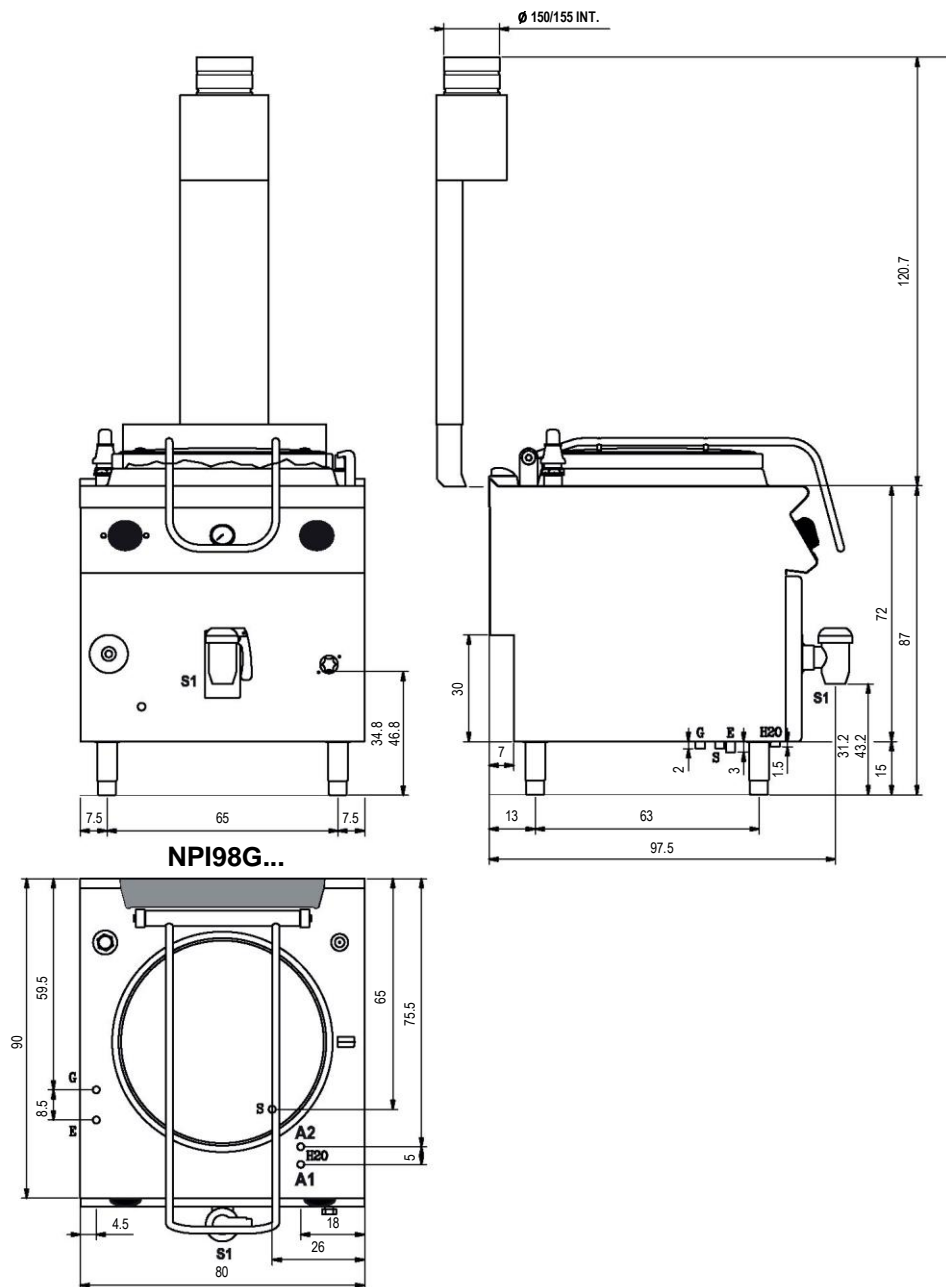


Legenda

- H2O** Dopływ wody
A1 = ciepła
A2 = zimna
EN ISO 228-1 G 3/4
- E** Dławiak kabla elektrycznego
G Podłączenie gazu
EN 10226-1 R 1/2; EN ISO 228-1 G 1/2 (DK)
- S1** Odpływ wody
2"

SCHEMAT INSTALACJI

WYMIARY w cm

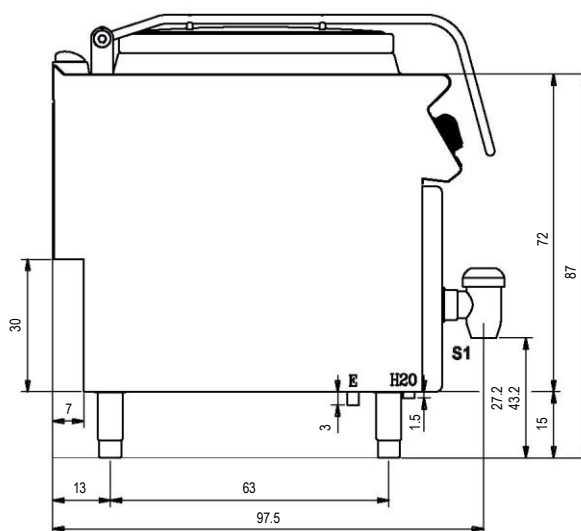
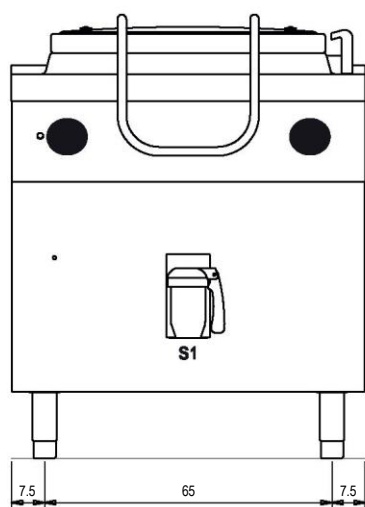


Legenda

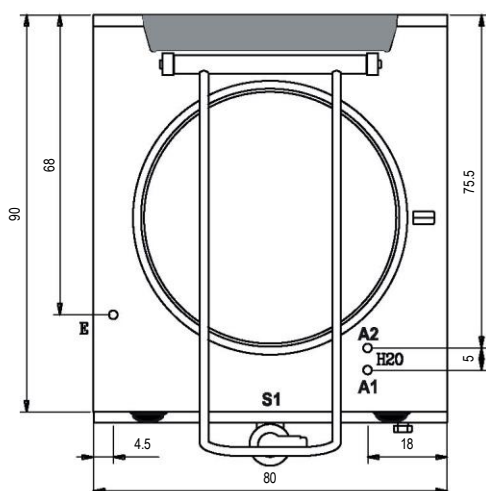
- H2O** Dopływ wody
- A1** = ciepła **EN ISO 228-1 G 3/4**
- A2** = zimna **EN ISO 228-1 G 3/4**
- E** Dławik kabla elektrycznego
- G** Podłączenie gazu
- EN 10226-1 R 1/2; EN ISO 228-1 G 1/2 (DK)**
- S** Spust wody z płaszczu
- EN ISO 228-1 G 1**
- S1** Odpływ wody
- 2"**

SCHEMAT INSTALACJI

WYMIARY w cm



NPD98E...

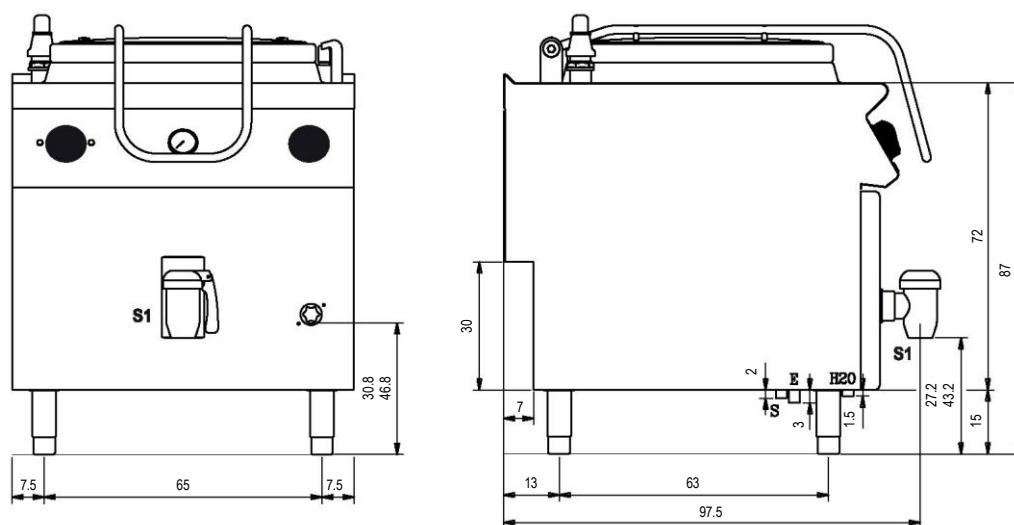


Legenda

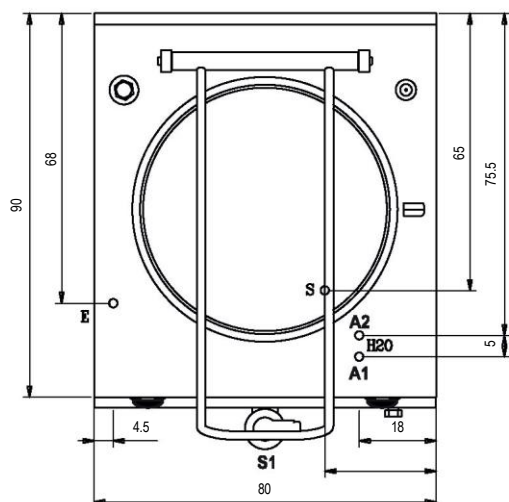
- H2O** Dopływ wody
- A1** = ciepła
- A2** = zimna
- EN ISO 228-1 G 3/4**
- E** Dławik kabla elektrycznego
- S1** Odpływ wody
2"

SCHEMAT INSTALACJI

WYMIARY w cm



NPI98E...

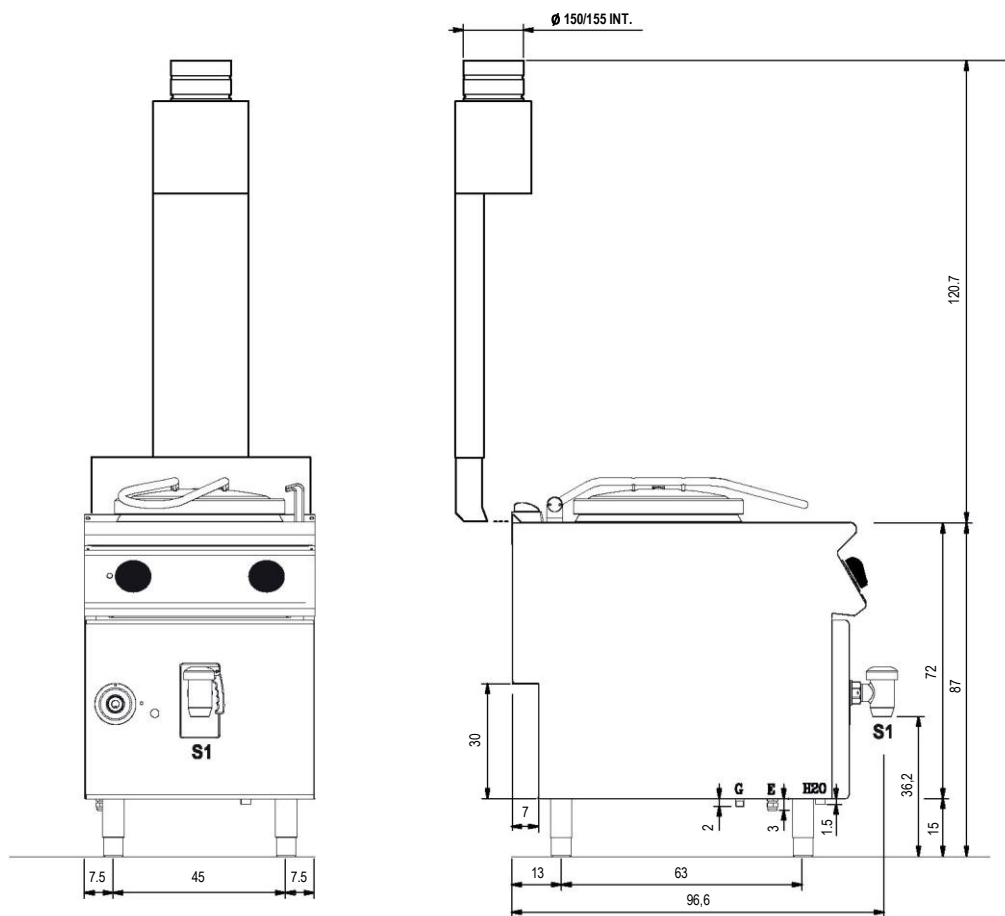


Legenda

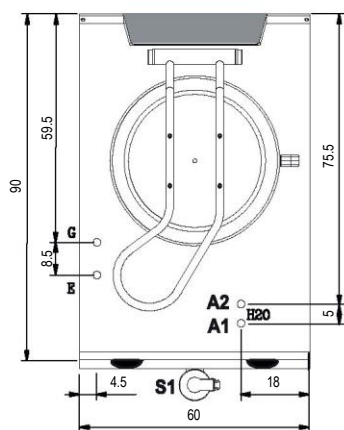
- H2O** Dopływ wody
- A1** = ciepła
- A2** = zimna
- EN ISO 228-1 G 3/4**
- E** Dławik kabla elektrycznego
- S** Spust wody z płaszczu
- EN ISO 228-1 G 1**
- S1** Odpływ wody
- 2"**

SCHEMAT INSTALACJI

WYMIARY w cm



NPD96G5

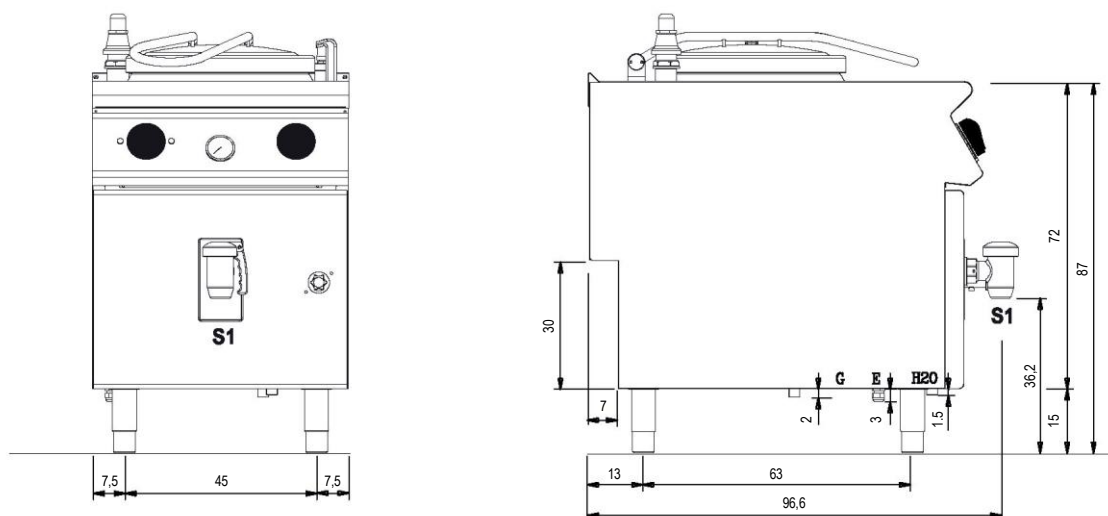


Legenda

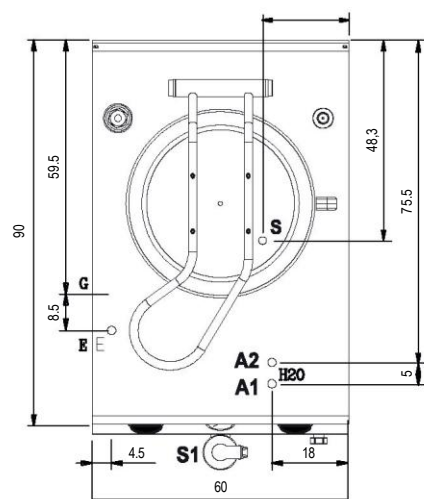
- H2O** Dopływ wody
- A1** = ciepła
- A2** = zimna
- EN ISO 228-1 G 3/4**
- E** Dławik kabla elektrycznego
- G** Podłączenie gazu
- EN 10226-1 R 1/2; EN ISO 228-1 G 1/2 (DK)**
- S1** Odpływ wody
- 1 1/2"**

SCHEMAT INSTALACJI

WYMIARY w cm



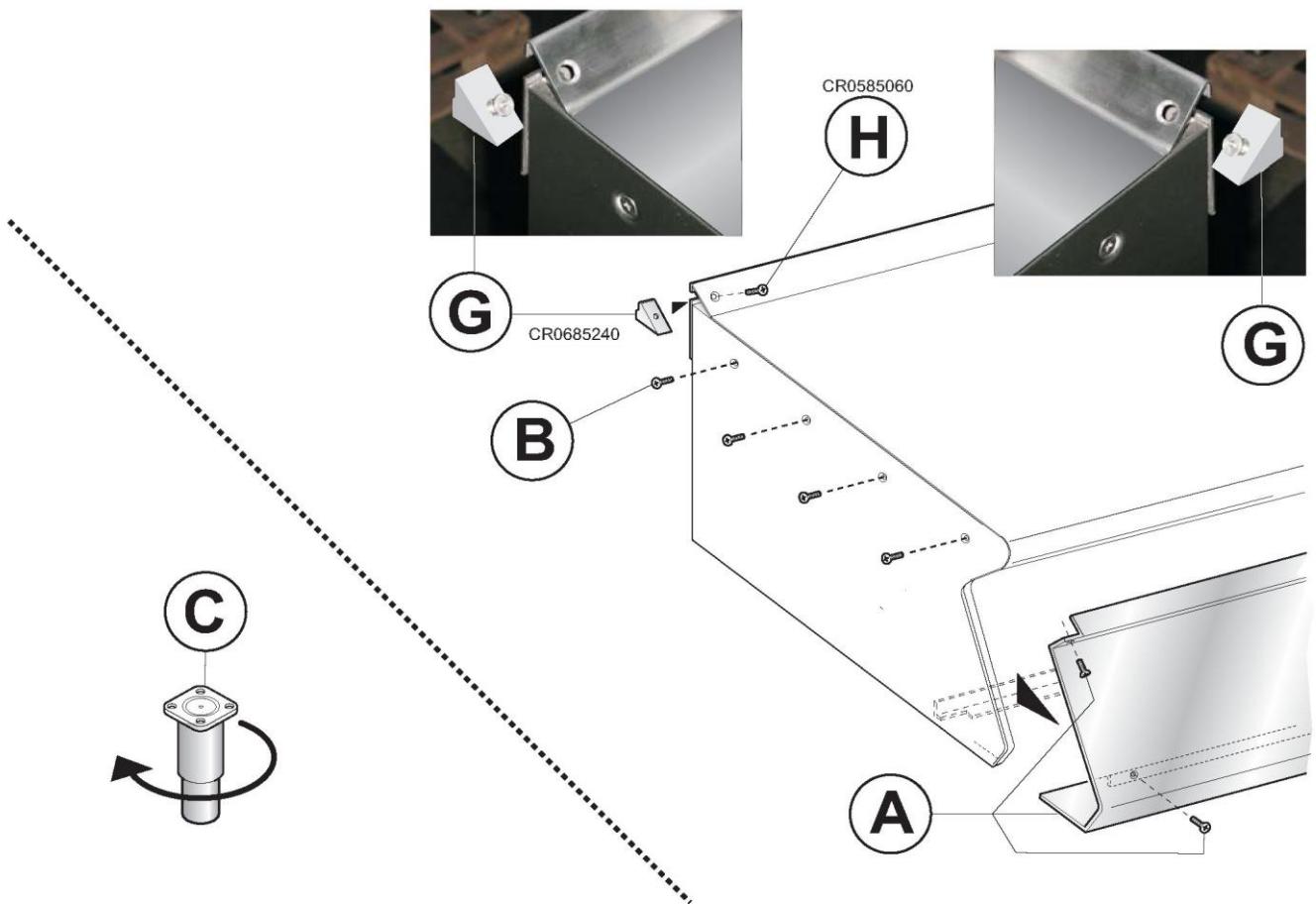
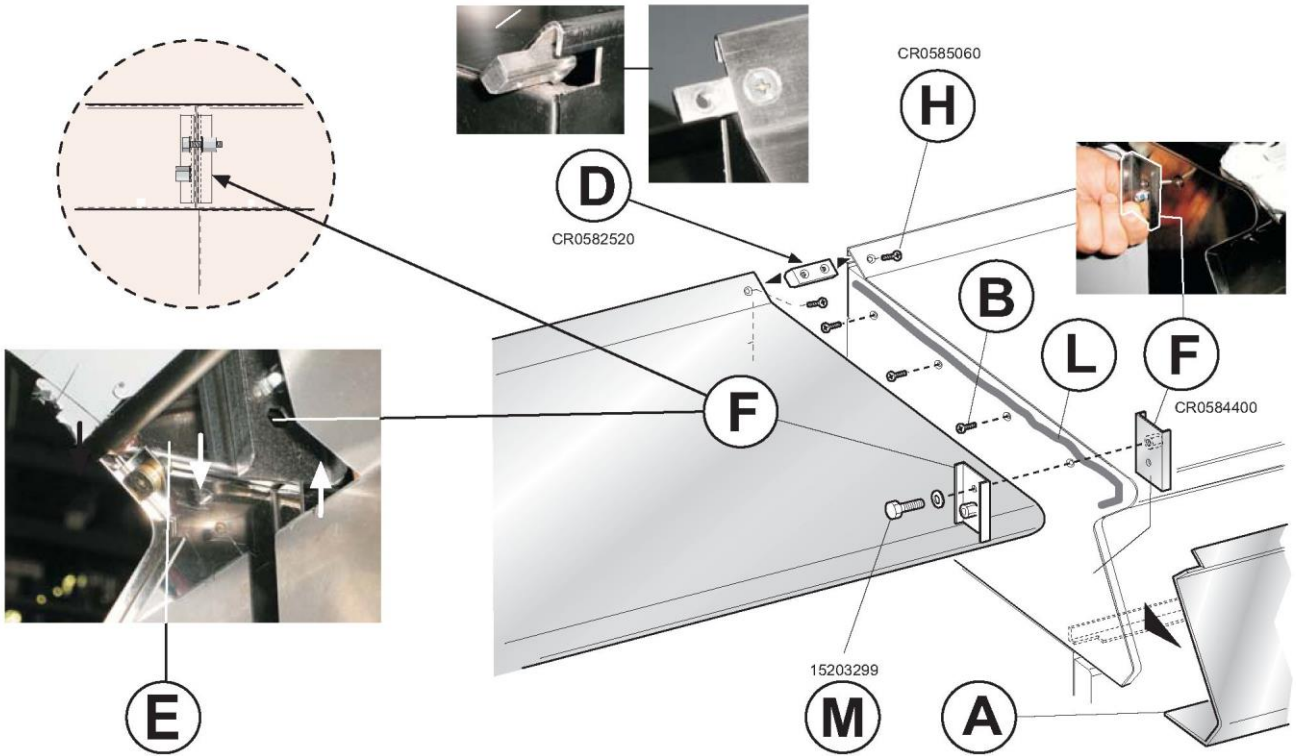
NPI96E5

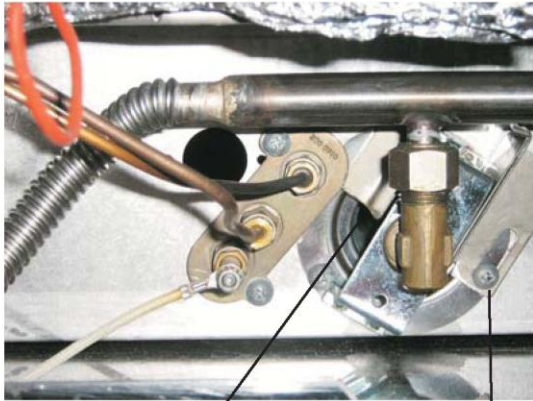


Legenda

- H2O** Dopływ wody
A1 = ciepła
A2 = zimna
EN ISO 228-1 G 3/4
- E** Dławik kabla elektrycznego
S Spust wody z płaszczu
EN ISO 228-1 G 1
- S1** Odpływ wody
1 1/2"

ŁĄCZENIE URZĄDZEŃ



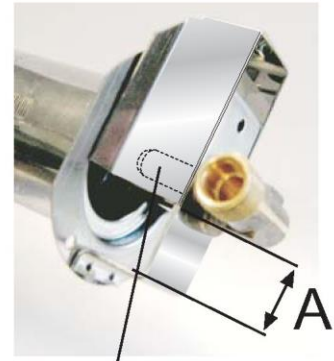


UM

V



V



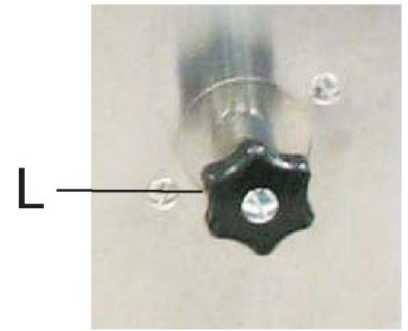
UM



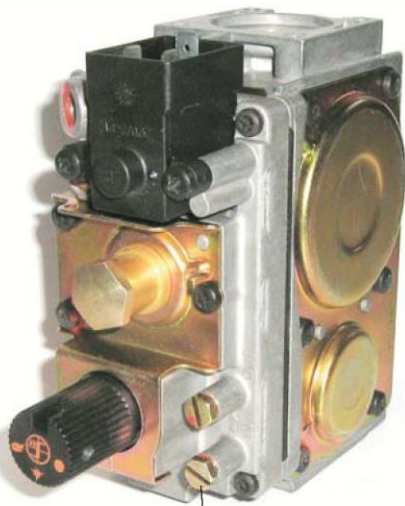
H



S2



L



PP



UP

R

DANE TECHNICZNE

T1							
Dysze i ustawienia							
Państwo	Gaz	Pa (mbar)	\	MNPD76G5	NPD78G8	MNPD98G10	MNPD98G15
				MNPI76G5	NPI78G8	MNPD98G10A	MNPD98G15A
				NPD76G5	MNPD78G8	MNPI98G10	MNPI98G14
				NPI76G5	MNPI78G8	MNPI98G10A	MNPI98G14A
				MNPD96G5	-	NPD98G10	NPD98G15
				MNPI96G5	-	NPD98G10A	NPD98G15A
				NPD96G5	-	NPI98G10	NPI98G14
				NPI96G5	-	NPI98G10A	NPI98G14A
AT - BE - BG - CH - CZ - DE DK - EE - ES - FI - FR - GB GR - HR - IE - IT - LT - LU LV - NO - PL - PT - RO - SE SI - SK - TR	G20 G20/G25	20 20/25	UM	250	230	255	275
			UP	41	41	41	41
			A (mm)	11	11	27	27
			Um	-	-	-	-
DE	G25	20	UM	275	250	280	310
			UP	41	41	41	41
			A (mm)	11	8	24	24
			Um	-	-	-	-
NL	G25	25	UM	250	230	255	275
			UP	41	41	41	41
			A (mm)	11	11	27	27
			Um	-	-	-	-
HU	G20	25	UM	230	215	240	255
			UP	41	41	41	41
			A (mm)	8	8	24	24
			Um	-	-	-	-
HU	G25.1	25	UM	260	240	270	290
			UP	41	41	41	41
			A (mm)	11	8	24	24
			Um	-	-	-	-
BE - BG - CY - CZ - DK - EE ES - FI - FR - GB - GR - HR HU - IE - IT - LT - LU - LV MT - NL - NO - PT - RO - SE SI - SK - TR	G30/G31	28-30/37 28-30	UM	160	150	170	180
			UP	25	25	30	30
			A (mm)	22	22	27	27
			Um	-	-	-	-
PL	G30/G31	37	UM	155	140	155	170
			UP	25	25	30	30
			A (mm)	22	22	27	27
			Um	-	-	-	-
AT - CH - DE - HU	G30/G31	50	UM	145	130	145	155
			UP	20	20	25	25
			A (mm)	22	22	27	27
			Um	-	-	-	-
IT - CH - SE - DK	G110	8	UM	490	490	-	-
			UP	75	75	-	-
			A (mm)	27	27	-	-
			Um	-	-	-	-
SE	G120	8	UM	440	440	-	-
			UP	75	75	-	-
			A (mm)	27	27	-	-
			Um	-	-	-	-

UM: MAKS. długość dyszy

Um: MIN. długość dyszy

UP: Pilot

A: Otwór napowietrzania

Pa: Ciśnienie zasilania

DANE TECHNICZNE

T2.1					
Kategorie i ciśnienia					
(M)NP..10.; (M)NP..14.; (M)NP..15.					
Państwo	Kategoria	Gaz	Ciśnienie zasilania (mbar)		
			Norm.	Min.	Maks.
LU; PL	I2E	G20	20	17	25
NO	I2H	G20	20	17	25
NL	I2L	G25	25	20	30
LU	I3+	G30/G31	28-30/37	20/25	35/45
NO; NL; CY; MT	I3B/P	G30/G31	28-30	25	35
PL	I3B/P	G30/G31	37	25	45
BE; FR	I12E+3+	G20/G25	20/25	17	25/30
		G30/G31	28-30/37	20/25	35/45
DE	I12ELL3B/P	G20	20	17	25
		G25	20	18	25
		G30/G31	50	42,5	57,5
ES; GB; GR; IE; IT; PT; SK	I12H3+	G20	20	17	25
		G30/G31	28-30/37	20/25	35/45
DK; FI; SE; BG; EE; LV; LT; CZ; SI; TR; HR; RO	I12H3B/P	G20	20	17	25
		G30/G31	28-30	25	35
AT; CH	I12H3B/P	G20	20	17	25
		G30/G31	50	42,5	57,5
HU	I12HS3B/P	G20	25	18	33
		G25.1	25	18	33
		G30/G31	28-30	25	35
HU	I12HS3B/P	G20	25	18	33
		G25.1	25	18	33
		G30/G31	50	42,5	57,5

DANE TECHNICZNE

T2.2					
Kategorie i ciśnienia					
(M)NP..5; (M)NP..8					
Państwo	Kategoria	Gaz	Ciśnienie zasilania (mbar)		
			Norm.	Min.	Maks.
LU; PL	I2E	G20	20	17	25
NO	I2H	G20	20	17	25
NL	I2L	G25	25	20	30
LU	I3+	G30/G31	28-30/37	20/25	35/45
NO; NL; CY; MT	I3B/P	G30/G31	28-30	25	35
PL	I3B/P	G30/G31	37	25	45
BE; FR	II2E+3+	G20/G25	20/25	17	25/30
		G30/G31	28-30/37	20/25	35/45
DE	II2ELL3B/P	G20	20	17	25
		G25	20	18	25
		G30/G31	50	42,5	57,5
ES; GB; GR; IE; IT; PT; SK	II2H3+	G20	20	17	25
		G30/G31	28-30/37	20/25	35/45
FI; BG; EE; LV; LT; CZ; SI; TR; HR; RO	II2H3B/P	G20	20	17	25
		G30/G31	28-30	25	35
AT; CH	II2H3B/P	G20	20	17	25
		G30/G31	50	42,5	57,5
HU	II2HS3B/P	G20	25	18	33
		G25.1	25	18	33
		G30/G31	28-30	25	35
HU	II2HS3B/P	G20	25	18	33
		G25.1	25	18	33
		G30/G31	50	42,5	57,5
SE	III1ab2H3B/P	G20	20	17	25
		G30/G31	28-30	25	35
		G110	8	6	15
		G120	8	6	15
DK	III1a2H3B/P	G20	20	17	25
		G30/G31	28-30	25	35
		G110	8	6	15
IT; CH	II1a2H	G20	20	17	25
		G110	8	6	15

DANE TECHNICZNE

T3														
Dane techniczne urządzeń gazowych														
Modele	Szerokość	Pojemność zbiornika	Σ Qn	Σ Qn G25 (25)	Całkowite zużycie gazu									
					G20 (20)	G25 (25)	G25 (20)	G20 (25)	G25.1 (25)	G110 (8)	G120 (8)	G30 (29)	G30 (37)	G30 (50)
	mm	l	kW	kW	m3/h	m3/h	m3/h	m3/h	m3/h	m3/h	m3/h	kg/h	kg/h	kg/h
MNPD98G10	-	100	21	20,5	2,22	2,52	2,58	2,22	2,58	-	-	1,66	1,66	1,66
MNPD98G10A	-	100	21	20,5	2,22	2,52	2,58	2,22	2,58	-	-	1,66	1,66	1,66
MNPI98G10	-	100	21	20,5	2,22	2,52	2,58	2,22	2,58	-	-	1,66	1,66	1,66
MNPI98G10A	-	100	21	20,5	2,22	2,52	2,58	2,22	2,58	-	-	1,66	1,66	1,66
NPD98G10	800	100	21	20,5	2,22	2,52	2,58	2,22	2,58	-	-	1,66	1,66	1,66
NPD98G10A	800	100	21	20,5	2,22	2,52	2,58	2,22	2,58	-	-	1,66	1,66	1,66
NPI98G10	800	100	21	20,5	2,22	2,52	2,58	2,22	2,58	-	-	1,66	1,66	1,66
NPI98G10A	800	100	21	20,5	2,22	2,52	2,58	2,22	2,58	-	-	1,66	1,66	1,66
MNPD98G15	-	150	24	22,5	2,54	2,77	2,95	2,54	2,95	-	-	1,89	1,89	1,89
MNPD98G15A	-	150	24	22,5	2,54	2,77	2,95	2,54	2,95	-	-	1,89	1,89	1,89
MNPI98G14	-	135	24	22,5	2,54	2,77	2,95	2,54	2,95	-	-	1,89	1,89	1,89
MNPI98G14A	-	135	24	22,5	2,54	2,77	2,95	2,54	2,95	-	-	1,89	1,89	1,89
NPD98G15	800	150	24	22,5	2,54	2,77	2,95	2,54	2,95	-	-	1,89	1,89	1,89
NPD98G15A	800	150	24	22,5	2,54	2,77	2,95	2,54	2,95	-	-	1,89	1,89	1,89
NPI98G14	800	135	24	22,5	2,54	2,77	2,95	2,54	2,95	-	-	1,89	1,89	1,89
NPI98G14A	800	135	24	22,5	2,54	2,77	2,95	2,54	2,95	-	-	1,89	1,89	1,89
MNPD76G5	-	50	10,5	10	1,11	1,23	1,29	1,11	1,29	2,71	2,41	0,83	0,83	0,83
MNPI76G5	-	50	10,5	10	1,11	1,23	1,29	1,11	1,29	2,71	2,41	0,83	0,83	0,83
NPD76G5	600	50	10,5	10	1,11	1,23	1,29	1,11	1,29	2,71	2,41	0,83	0,83	0,83
NPI76G5	600	50	10,5	10	1,11	1,23	1,29	1,11	1,29	2,71	2,41	0,83	0,83	0,83
MNPD96G5	-	50	10,5	10	1,11	1,23	1,29	1,11	1,29	2,71	2,41	0,83	0,83	0,83
MNPI96G5	-	50	10,5	10	1,11	1,23	1,29	1,11	1,29	2,71	2,41	0,83	0,83	0,83
NPD96G5	600	50	10,5	10	1,11	1,23	1,29	1,11	1,29	2,71	2,41	0,83	0,83	0,83
NPI96G5	600	50	10,5	10	1,11	1,23	1,29	1,11	1,29	2,71	2,41	0,83	0,83	0,83
MNPD78G8	-	80	17	16,5	1,80	2,03	2,09	1,80	2,09	4,39	3,90	1,34	1,34	1,34
MNPI78G8	-	80	17	16,5	1,80	2,03	2,09	1,80	2,09	4,39	3,90	1,34	1,34	1,34
NPD78G8	800	80	17	16,5	1,80	2,03	2,09	1,80	2,09	4,39	3,90	1,34	1,34	1,34
NPI78G8	800	80	17	16,5	1,80	2,03	2,09	1,80	2,09	4,39	3,90	1,34	1,34	1,34

DANE TECHNICZNE

T4							
Dane techniczne urządzeń elektrycznych							
Modele	Szerokość	Pojemność zbiornika (Maks.)	Napięcie zasilania	Fazy	Częstotliwość	Maks. moc całkowita	Przekrój kabla zasilania
	mm	l	V	Nr	Hz	kW	-
MNPD98G10	800	100	230	1+N	50	0,015	3 G 1
MNPD98G10A	800	100	230	1+N	50	0,015	3 G 1
NPD98G10	800	100	230	1+N	50	0,015	3 G 1
NPD98G10A	800	100	230	1+N	50	0,015	3 G 1
MNPI98G10	800	100	230	1+N	50	0,275	3 G 1
MNPI98G10A	800	100	230	1+N	50	0,275	3 G 1
NPI98G10	800	100	230	1+N	50	0,275	3 G 1
NPI98G1 OA	800	100	230	1+N	50	0,275	3 G 1
MNPD98G15	800	150	230	1+N	50	0,015	3 G 1
MNPD98G15A	800	150	230	1+N	50	0,015	3 G 1
NPD98G15	800	150	230	1+N	50	0,015	3 G 1
NPD98G15A	800	150	230	1+N	50	0,015	3 G 1
MNPI98G14	800	135	230	1+N	50	0,275	3 G 1
MNPI98G14A	800	135	230	1+N	50	0,275	3 G 1
NPI98G14	800	135	230	1+N	50	0,275	3 G 1
NPI98G14A	800	135	230	1+N	50	0,275	3 G 1
MNPD76G5	-	50	230	1+N	50	0,015	3 G 1
MNPI76G5	-	50	230	1+N	50	0,275	3 G 1
NPD76G5	600	50	230	1+N	50	0,015	3 G 1
NPI76G5	600	50	230	1+N	50	0,275	3 G 1
MNPD96G5	-	50	230	1+N	50	0,015	3 G 1
MNPI96G5	-	50	230	1+N	50	0,275	3 G 1
NPD96G5	600	50	230	1+N	50	0,015	3 G 1
NPI96G5	600	50	230	1+N	50	0,275	3 G 1
NPD98E 10	800	100	400	3+N	50/60	12,00	5 G 2,5
NPD98E 15	800	150	400	3+N	50/60	12,00	5 G 2,5
NPI98E 10	800	100	400	3+N	50/60	21,00	5 G 4
NPI98E 15	800	150	400	3+N	50/60	21,00	5 G 4
NPI76E5	600	50	400	3+N	50/60	9,8	5 G 1,5
NPI96E5	600	50	400	3+N	50/60	9,8	5 G 1,5
MNPD78G8	-	80	230	1+N	50	0,015	3 G 1
MNPI78G8	-	80	230	1+N	50	0,275	3 G 1
NPD78G8	800	80	230	1+N	50	0,015	3 G 1
NPI78G8	800	80	230	1+N	50	0,275	3 G 1
NPI78E8	800	80	400	3+N	50/60	16,4	5 G 4

INFORMACJE OGÓLNE	22
1 SPECYFIKACJA URZĄDZENIA	22
2 ZALECENIA OGÓLNE	22
UWAGI OGÓLNE DLA INSTALATORA.....	22
UWAGI OGÓLNE DLA UŻYTKOWNIKA	22
UWAGI OGÓLNE DLA TECHNIKA KONSERWATORA.....	22
UWAGI OGÓLNE DOTYCZĄCE UTRZYMANIA W CZYSTOŚCI	22
3 URZĄDZENIA ZABEZPIECZAJĄCE I STERUJĄCE.....	22
3.1 KOTŁY WARZELNE Z GRZANIEM BEZPOŚREDNIM	22
3.2 KOTŁY WARZELNE Z PŁASZCZEM WODNYM	23
3.3 KOTŁY-AUTOKLAWY.....	23
4 UTYLIZACJA OPAKOWANIA I URZĄDZENIA	23
INSTRUKCJA MONTAŻU.....	23
UWAGI OGÓLNE DLA INSTALATORA.....	23
5 OBOWIĄZUJĄCE NORMY I PRZEPISY	23
6 ROZPAKOWYWANIE	23
7 USTAWIANIE	23
8 UKŁAD WYCIĄGOWY OPARÓW KUCHENNYCH.....	24
9 PRZYŁĄCZA	24
10 KOTŁY WARZELNE Z POKRYWĄ AUTOKLAW	24
11 PRZEROBIECIE NA INNY RODZAJ GAZU	24
12 ROZRUCH.....	25
ZALECENIA DOT. UŻYCIA	25
UWAGI OGÓLNE DLA UŻYTKOWNIKA	25
13 GAZOWY KOCIOŁ WARZELNY Z GRZANIEM BEZPOŚREDNIM	25
14 GAZOWY KOCIOŁ WARZELNY Z PŁASZCZEM WODNYM	26
15 ELEKTRYCZNY KOCIOŁ WARZELNY Z GRZANIEM BEZPOŚREDNIM.....	27
16 ELEKTRYCZNY KOCIOŁ WARZELNY Z PŁASZCZEM WODNYM.....	28
17 DŁUŻSZY OKRES NIEUŻYWANIA.....	29
INSTRUKCJE CZYSZCZENIA I MYCIA	29
UWAGI OGÓLNE DOTYCZĄCE UTRZYMANIA W CZYSTOŚCI	29
INSTRUKCJE DOTYCZĄCE KONSERWACJI.....	29
UWAGI OGÓLNE DLA TECHNIKA KONSERWATORA.....	29
18 PRZEROBIECIE NA INNY RODZAJ GAZU	29
19 ROZRUCH.....	29
20 ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	30
20.1 GAZOWY KOCIOŁ WARZELNY Z GRZANIEM BEZPOŚREDNIM	30
20.2 GAZOWY KOCIOŁ WARZELNY Z PŁASZCZEM WODNYM	30
20.3 ELEKTRYCZNY KOCIOŁ WARZELNY Z GRZANIEM BEZPOŚREDNIM.....	30
20.4 ELEKTRYCZNY KOCIOŁ WARZELNY Z PŁASZCZEM WODNYM.....	30
21 WYMIANA PODZESPOŁÓW	31
UWAGI OGÓLNE DOTYCZĄCE WYMIANY PODZESPOŁÓW	31
21.1 GAZOWY KOCIOŁ WARZELNY Z GRZANIEM BEZPOŚREDNIM	31
21.2 GAZOWY KOCIOŁ WARZELNY Z PŁASZCZEM WODNYM	31
21.3 ELEKTRYCZNY KOCIOŁ WARZELNY Z GRZANIEM BEZPOŚREDNIM.....	31
21.4 ELEKTRYCZNY KOCIOŁ WARZELNY Z PŁASZCZEM WODNYM.....	31
22 CZYSZCZENIE I MYCIE WNĘTRZA	31
23 WYKAZ ELEMENTÓW GŁÓWNYCH	31
23.1 GAZOWY KOCIOŁ WARZELNY Z GRZANIEM BEZPOŚREDNIM	31
23.2 GAZOWY KOCIOŁ WARZELNY Z PŁASZCZEM WODNYM	32
23.3 ELEKTRYCZNY KOCIOŁ WARZELNY Z GRZANIEM BEZPOŚREDNIM.....	32
23.4 ELEKTRYCZNY KOCIOŁ WARZELNY Z PŁASZCZEM WODNYM.....	32

INFORMACJE OGÓLNE

Niniejszy rozdział zawiera informacje ogólne, z którymi muszą zapoznać się wszyscy użytkownicy. Informacje szczegółowe dla użytkowników poszczególnych urządzeń znajdują się w kolejnych rozdziałach („INSTRUKCJE DOTYCZĄCE...”).

1 SPECYFIKACJA URZĄDZENIA

- Tabliczka znamionowa znajduje się wewnątrz panelu sterowania.
- Model i numer seryjny urządzenia są także zamieszczone na nalepkach pod logo producenta oraz na opakowaniu.

2 ZALECENIA OGÓLNE

Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia ani wypadki wynikające z nieprzestrzegania poniższych zaleceń.

UWAGI OGÓLNE DLA INSTALATORA

- Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Zawiera ona ważne informacje dotyczące bezpiecznej instalacji, użytkowania i konserwacji urządzenia.
- Montaż urządzenia, jego modyfikację, tak, aby działało z innym rodzajem gazu, i konserwację, należy powierzyć wykwalifikowanemu personelowi, który został upoważniony przez producenta zgodnie z obowiązującymi normami bezpieczeństwa oraz instrukcjami zawartymi w niniejszym dokumencie.
- Należy zidentyfikować model danego urządzenia. Numer modelu jest wyszczególniony na opakowaniu oraz na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Urządzenie musi być instalowane w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.
- Nie blokować żadnych otworów wentylacyjnych ani odpływów na urządzeniu.
- Nie wolno manipulować elementami urządzenia.

UWAGI OGÓLNE DLA UŻYTKOWNIKA

- Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Zawiera ona ważne informacje dotyczące bezpiecznej instalacji, użytkowania i konserwacji urządzenia.
- Instrukcję tę należy przechowywać w bezpiecznym miejscu znanym wszystkim użytkownikom w taki sposób, aby można było z niej swobodnie korzystać przez cały okres eksploatacji urządzenia.
- Montaż urządzenia, jego modyfikację, tak aby działało z innym rodzajem gazu, i konserwację, należy powierzyć wykwalifikowanemu personelowi, który został upoważniony przez producenta zgodnie z obowiązującymi normami bezpieczeństwa oraz instrukcjami zawartymi w niniejszym dokumencie.
- W sprawie usług posprzedażnych i zamawiania oryginalnych części zamiennych należy kontaktować się z centrami pomocy technicznej autoryzowanymi przez producenta.
- Urządzenie należy serwisować co najmniej dwa razy w roku. Producent zaleca zawarcie umowy serwisowej.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku profesjonalnego i musi być obsługiwane przez odpowiednio przeszkolony personel.
- Urządzenie jest przeznaczone do przyrządzania potraw, zgodnie z uwagami dotyczącymi jego użytkowania. Jakkolwiek inny sposób użytkowania tego urządzenia będzie uważany za niewłaściwy.

- Urządzenie w trakcie eksploatacji nie może być puste przez dłuższy czas. Piekarnik należy podgrzewać wstępnie tuż przed jego użyciem.
- W czasie pracy nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru.
- W przypadku usterki lub nieprawidłowego działania urządzenia należy zamknąć zawór odcinający gaz i/lub odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego za pomocą wyłącznika głównego zainstalowanego przed urządzeniem.
- Urządzenie należy czyścić zgodnie z zaleceniami podanymi w rozdziale „WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UTRZYMANIA W CZYSTOŚCI”.
- Nie przechowywać materiałów łatwopalnych w pobliżu urządzenia. **ZAGROŻENIE POŻAROWE.**
- Nie blokować żadnych otworów wentylacyjnych ani odpływów na urządzeniu.
- Nie wolno manipulować elementami urządzenia.
- **UWAGA:** Aby zmniejszyć zużycie i zapobiec uszkodzeniu wylotu, należy go okresowo smarować (raz w tygodniu) tłuszczami kuchennymi.

UWAGI OGÓLNE DLA TECHNIKA KONSERWATORA

- Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Zawiera ona ważne informacje dotyczące bezpiecznej instalacji, użytkowania i konserwacji urządzenia.
- Montaż urządzenia, jego modyfikację, tak aby działało z innym rodzajem gazu, i konserwację, należy powierzyć wykwalifikowanemu personelowi, który został upoważniony przez producenta zgodnie z obowiązującymi normami bezpieczeństwa oraz instrukcjami zawartymi w niniejszym dokumencie.
- Należy zidentyfikować model danego urządzenia. Numer modelu jest wyszczególniony na opakowaniu oraz na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Urządzenie musi być instalowane w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.
- Nie blokować żadnych otworów wentylacyjnych ani odpływów na urządzeniu.
- Nie wolno manipulować elementami urządzenia.

UWAGI OGÓLNE DOTYCZĄCE UTRZYMANIA W CZYSTOŚCI

- Codziennie myć i czyścić powierzchnie zewnętrzne wykonane ze stali nierdzewnej o satynowym wykończeniu, komory do gotowania oraz płyty grzejne.
- Co najmniej dwa razy w roku zlecać przegląd techniczny uprawnionemu technikowi, który przeczyści wewnętrzne części urządzenia.
- Nie używać bezpośrednich lub wysokociśnieniowych strumieni wody do czyszczenia urządzenia.
- Nie stosować żadnych środków powodujących korozję do czyszczenia lub zmywania podłogi pod urządzeniem.
- **UWAGA:** Aby zmniejszyć zużycie i zapobiec uszkodzeniu wylotu, należy go okresowo smarować (raz w tygodniu) tłuszczami kuchennymi.

3 URZĄDZENIA ZABEZPIEZAJĄCE I STERUJĄCE

3.1 KOTŁY WARZELNE Z GRZANIEM BEZPOŚREDNIM

TERMOSTAT BEZPIECZEŃSTWA

Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia ani wypadki wynikające z nieprzestrzegania poniższych zaleceń.

- Urządzenie jest wyposażone w ręcznie resetowany termostat zabezpieczający, który odłącza zasilanie grzałki, gdy temperatura przekroczy maksymalną dozwoloną wartość.

INSTRUKCJA MONTAŻU

UWAGI OGÓLNE DLA INSTALATORA

Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia ani wypadki wynikające z nieprzestrzegania poniższych zaleceń.

- Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Zawiera ona ważne informacje dotyczące bezpiecznej instalacji, użytkowania i konserwacji urządzenia.
- Montaż urządzenia, jego przerobienie, tak aby działało z innym rodzajem gazu, i konserwację należy powierzyć wykwalifikowanemu personelowi, który został upoważniony przez producenta zgodnie z obowiązującymi normami bezpieczeństwa oraz instrukcjami zawartymi w niniejszym dokumencie.
- Należy zidentyfikować model danego urządzenia. Numer modelu jest wyszczególniony na opakowaniu oraz na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Urządzenie musi być instalowane w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.
- Nie blokować żadnych otworów wentylacyjnych ani odpływów na urządzeniu.
- Nie wolno manipulować elementami urządzenia.

5 OBOWIĄZUJĄCE NORMY I PRZEPISY

Urządzenie należy montować zgodnie z aktualnie obowiązującymi normami.

Urządzenie należy montować zgodnie z postanowieniami normy EN1717 i przepisami obowiązującymi w danym kraju w zakresie zanieczyszczenia wód.

6 ROZPAKOWYWANIE

Sprawdzić stan opakowania, a w przypadku uszkodzenia należy poprosić dostawcę, aby dokonał przeglądu dostarczonych towarów.

- Zdjąć opakowania.
- Zdjąć folię ochronną z powierzchni zewnętrznych. Użyć odpowiedniego rozpuszczalnika w celu usunięcia z powierzchni wszelkich śladów kleju.

7 USTAWIANIE

- Wymiary ogólne urządzenia oraz położenie przyłączy podane są na schemacie instalacyjnym na początku niniejszej instrukcji.
- Urządzenie można instalować pojedynczo lub w połączeniu z innymi urządzeniami z tej samej grupy produktów.
- Urządzenie to nie nadaje się do montażu zintegrowanego.
- Urządzenie należy ustawić w odległości co najmniej 10 cm od przyległych ścian. Odległość tę można zmniejszyć w przypadku ścian niepalnych lub zaizolowanych termicznie.
- Urządzenie wypoziomować za pomocą nóżek o regulowanej wysokości.

7.1 MONTAŻ URZĄDZENIA Z PODSTAWĄ, MOSTKIEM I WSPORNIKAMI

Należy postępować zgodnie z instrukcjami dołączonymi do typu zastosowanego urządzenia jako podstawy.

7.2 MOCOWANIE URZĄDZENIA DO PODŁOGI

Urządzenia o szerokości 40 cm, instalowane samodzielnie, muszą być przymocowane do podłogi. Do tego celu należy wykorzystać dostarczone nóżki kołnierzowe.

7.3 ŁĄCZENIE URZĄDZEŃ W JEDNEJ LINII

- Aby przywrócić działanie urządzenia, należy wyjąć panel sterowania (panel przedni dla kotłów warzelnych i patelni przechylnych) i nacisnąć przycisk resetowania termostatu. Procedurę tę może przeprowadzić tylko wykwalifikowany i upoważniony personel techniczny.

3.2 KOTŁY WARZELNE Z PŁASZCZEM WODNYM

TERMOSTAT

Urządzenie wyposażono w termostat, który uniemożliwia włączenie ogrzewania, jeżeli poziom wody w płaszczu spadnie poniżej poziomu bezpieczeństwa. Zapala się wówczas czerwona kontrolka na panelu sterowania. Ogrzewanie uruchomi się ponownie po przywróceniu odpowiedniego poziomu wody w płaszczu. Patrz: „NAPEŁNIANIE PŁASZCZA”.

PRZEŁĄCZNIK CIŚNIENIOWY

Urządzenie wyposażono w przełącznik ciśnieniowy do automatycznego resetowania, który wstrzymuje ogrzewanie, kiedy ciśnienie pary w płaszczu przekroczy poziomy optymalne. Ogrzewanie uruchamia się ponownie po przywróceniu dopuszczalnego ciśnienia pary. Zadziałanie przełącznika ciśnieniowego redukuje ogólne zużycie wody w płaszczu i energii elektrycznej przez urządzenie.

MANOMETR

Panel sterowania zawiera manometr, wskazujący ciśnienie pary wewnątrz płaszcza.

ZAWÓR BEZPIECZEŃSTWA

Na blacie znajduje się automatyczny zawór bezpieczeństwa (H), który spuszcza parę z płaszcza, kiedy jej ciśnienie osiągnie 50 kPa (0,5 bar).

ZAWÓR CIŚNIENIOWY

Oprócz tego na blacie znajduje się automatyczny zawór, który umożliwia wpuszczenie powietrza do płaszcza podczas chłodzenia urządzenia.

3.3 KOTŁY-AUTOKŁAWY

ZAWÓR SPUSTOWY PARY

Urządzenie wyposażono też w automatyczny zawór bezpieczeństwa, wbudowany w pokrywę, który służy do spuszczenia pary ze zbiornika, kiedy ciśnienie pary osiągnie 0,05 bar.

4 UTYLIZACJA OPAKOWANIA I URZĄDZENIA

4.1 OPAKOWANIE

Opakowanie jest wykonane z materiałów przyjaznych środowisku. Elementy z tworzyw sztucznych nadające się do recyklingu to:

- przezroczysta osłona, torby zawierające instrukcje obsługi i dysze (wykonane z polietylenu – PE);
- obejm (polipropylen – PP).

4.2 URZĄDZENIE

Urządzenie jest wykonane w 90% z metali podlegających recyklingowi (stal nierdzewna, blacha aluminiowa, miedź itp.). Urządzenie należy złomować wg obowiązujących przepisów regulujących taką utylizację.

- Utylizacja powinna przebiegać w sposób właściwy.
- Przed złomowaniem należy uniemożliwić dalsze użytkowanie urządzenia.

- Wymontować panele sterujące (A).
- Odkręcić śruby mocujące najbliższej panelu z poszczególnych boków do połączenia (B).
- Urządzenia ustawić obok siebie, bok do boku, i wyrównać blaty do tej samej wysokości (C).
- Wsunąć płytkę łącznika (w zestawie) w gniazdo z boku u góry. Urządzenia łączyć poprzez przykręcenie płytki łącznikowej (D), używając śrub z łbem płaskim M5 (w zestawie).
- Obrócić jedną z dwóch wewnętrznych kłapek łączonych urządzeń tak, aby wykonać połączenie 180° (E).
- Połączyć urządzenia, skręcając je śrubami M5x40 po przeciwnej stronie wkładki (F).

8 UKŁAD WYCIĄGOWY OPARÓW KUCHENNYCH

Typ układu odprowadzania oparów kuchennych zależy od „Typu” urządzenia. „Typ” ten jest podany na tabliczce znamionowej.

8.1 TYP URZĄDZENIA „A1”

- Urządzenie typu „A1” ustawić pod okapem wyciągowym w celu zapewnienia bezpośredniego usuwania dymów i oparów powstających w procesie gotowania.

8.2 TYP URZĄDZENIA „B21”

- Urządzenie typu „B21” ustawić pod okapem wyciągowym.

8.3 TYP URZĄDZENIA „B11”

- Urządzenie typu „B11” wyposażyć w odpowiedni kanał dymowy, dostępny u producenta urządzenia. Postępować zgodnie z instrukcją montażu dostarczoną wraz z kanałem.
- Kanał podłączyć do węża o średnicy 150/155 mm o termoodporności do 300°C.
- Wylot przewodu wyprowadzić na zewnątrz lub do wyprowadzającego przewodu wentylacji wylotowej. Długość węża nie może przekraczać 3 m.

9 PRZYŁĄCZA

Wymiary oraz położenie przyłączy podane są na schemacie instalacyjnym na początku niniejszej instrukcji.

9.1 PODŁĄCZENIE GAZU DO URZĄDZENIA

Sprawdzić, czy urządzenie jest przystosowane do pracy z typem gazu miejscowej sieci gazociągowej. Sprawdzić informacje znajdujące się na naklejkach na opakowaniu i na urządzeniu. W razie konieczności przystosować urządzenie do pracy z użyciem miejscowego typu gazu. Postępować zgodnie z instrukcjami podanymi w następnym rozdziale „Przystosowanie do innego typu gazu”.

Na urządzeniach blatowych dostępne jest także połączenie tylnie. Wykręcić istniejącą zaślepkę i przykręcić ją szczelnie na złączu przednim.

- Przed urządzeniem, w łatwo dostępnym miejscu, należy zainstalować gazowy zawór odcinający szybkiego działania.
- Nie stosować rur przyłączowych o średnicy mniejszej niż złącze gazowe urządzenia.
- Po zainstalowaniu urządzenia sprawdzić, czy nie ma wycieku gazu w punktach połączeniowych.

9.2 POŁĄCZENIA ELEKTRYCZNE

Sprawdzić, czy urządzenie jest przystosowane do pracy z napięciem zasilania elektrycznego i częstotliwością miejscowej sieci elektrycznej. Sprawdzić parametry podane na tabliczce znamionowej urządzenia.

- W łatwo dostępnym miejscu powyżej urządzenia należy zamontować odłącznik elektryczny, obejmujący wszystkie bieguny, o odpowiedniej wydajności, o odległości

odłączającej między stykami co najmniej 3 mm oraz bardzo czułym, różnicowym urządzeniu zabezpieczającym. Maksymalny dopuszczalny prąd upływu wynosi 1 mA/kW.

- Do wykonania podłączenia do sieci należy zastosować giętki przewód gumowany z izolacją o parametrach nie niższych niż dla typu H05 RN-F.
- Przewód zasilania podłączyć do płyty zaciskowej, jak pokazano na schemacie elektrycznym dostarczonym wraz z urządzeniem.
- Zabezpieczyć przewód zasilania zaciskiem kabla.
- Kabel zasilacza zabezpieczyć na zewnątrz urządzenia za pomocą sztywnej plastikowej lub metalowej rurki.

9.3 POŁĄCZENIA UZIEMIENIA OCHRONNEGO I MASY

Urządzenie podłączyć do skutecznego obwodu zwarciego doziemnego. Przewód do masy do zacisku o symbolu \perp – obok głównej płyty zaciskowej.

Konstrukcję metalową urządzenia podłączyć do węzła wyrównania potencjałów. Przewód podłączyć do zacisku o symbolu ∇ na zewnętrznej części spodu.

9.4 PODŁĄCZENIE WODY DO URZĄDZENIA

Urządzenie musi być podłączone do przewodu sieci wodociągowej dostarczającego wodę pitną. Ciśnienie wody na wlocie musi mieścić się między 150 kPa a 300 kPa. Zastosować reduktor ciśnienia, jeżeli ciśnienie wlotowe przekracza maksymalny dopuszczalny poziom.

- W łatwo dostępnym miejscu powyżej urządzenia zainstalować filtr mechaniczny oraz zawór odcinający.
- Przed podłączeniem urządzenia oraz filtra sprawdzić, czy obieg wody jest wolny od cząstek żelaznych.
- Wszystkie nieużywane złącza należy uszczelnić zaślepką.
- Po zainstalowaniu urządzenia sprawdzić, czy nie ma wycieku gazu w punktach połączeniowych.

9.5 PODŁĄCZENIE ODPLYWU WODY DO URZĄDZENIA

System odprowadzania wody musi być wykonany przy użyciu materiałów odpornych na temperaturę 100°C. Spód urządzenia nie może być wystawiony na działanie pary powstającej przy odprowadzaniu gorącej wody. Poniżej kranu spustu wody kotłów warzelnych i patelni przechyłnych należy zamontować syfonowy odpływ wraz z kratką ściekową.

10 KOTŁY WARZELNE Z POKRYWĄ AUTOKŁAW

Aby sprawdzić działanie zaworu bezpieczeństwa na pokrywie podczas pracy urządzenia z zamkniętą pokrywą, należy nacisnąć czarny przycisk. Oprócz tego należy sprawdzić, czy otwór wylotu pary jest drożny.

Robocze ciśnienie zaworu: 5 kPa (0.05 bar).

11 PRZEROBIECIE NA INNY RODZAJ GAZU

Tabela T1 podaje obowiązujące dla każdego kraju, następujące specyfikacje:

- rodzaj gazu do urządzenia;
- dysze i ustawienia dla każdego rodzaju gazu, który można zastosować. W przypadku dysz liczba podana w Tabeli T1 jest także wybita na korpusach dysz.

Aby przystosować urządzenie do typu miejscowego gazu, należy postępować zgodnie z instrukcjami podanymi w tabeli T1 oraz wykonać poniższe kroki:

- Wymienić dyszę palnika głównego (UM).
- Ustawić regulator dopływu powietrza do palnika głównego na odległość A.
- Wymienić dyszę palnika pilotowego (UP).

- Wyregulować przepływ powietrza palnika pilotowego (w razie potrzeby).
- Wymienić dyszę minimalną zaworu gazowego (Um).
- Przykleić naklejkę podającą nowy typ zastosowanego gazu. Dysze i naklejki samoprzylepne są dostarczane wraz z urządzeniem.

11.1 WYMIANA GŁÓWNEJ DYSZY PALNIKA I REGULACJA GŁÓWNEGO PRZEPŁYWU POWIETRZA.

- Wymontować panel czołowy.
- Wymontować dyszę UM i zastąpić dyszą ze wskazanych w tabeli T1.
- Dokręcić dyszę UM.
- Poluzować śrubę V i ustawić regulator powietrza na odległość A, jak wskazano w tabeli T1.
- Dociągnąć do końca śrubę V.
- Ponownie zamontować wszystkie części. Przy montażu wykonywać czynności jak przy demontażu, tylko że odwrotnej kolejności.

11.2 WYMIANA DYSZY PALNIKA PILOTOWEGO

- Wymontować panel czołowy.
- Odkręcić złączkę R.
- Wymontować dyszę UP i zastąpić dyszą ze wskazanych w tabeli T1.
- Przykręcić złączkę R. Ponownie zamontować wszystkie części.
- Przy montażu wykonywać czynności jak przy demontażu, tylko że odwrotnej kolejności.

12 ROZRUCH

Patrz rozdział „INSTRUKCJE DOT. KONSERWACJI”.

ZALECENIA DOT. UŻYCIA

UWAGI OGÓLNE DLA UŻYTKOWNIKA

Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia ani wypadki wynikające z nieprzestrzegania poniższych zaleceń.

- Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Zawiera ona ważne informacje dotyczące bezpiecznej instalacji, użytkowania i konserwacji urządzenia.
- Instrukcję tę należy przechowywać w bezpiecznym miejscu znanym wszystkim użytkownikom w taki sposób, aby można było z niej swobodnie korzystać przez cały okres eksploatacji urządzenia.
Montaż urządzenia, jego modyfikację, tak aby działało z innym rodzajem gazu, i konserwację należy powierzyć wykwalifikowanemu personelowi, który został upoważniony przez producenta zgodnie z obowiązującymi normami bezpieczeństwa oraz instrukcjami zawartymi w niniejszym dokumencie.
- W sprawie usług posprzedażnych i zamawiania oryginalnych części zamiennych należy kontaktować się z centrami pomocy technicznej autoryzowanymi przez producenta.
- Urządzenie należy serwisować co najmniej dwa razy w roku. Producent zaleca zawarcie umowy serwisowej.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku profesjonalnego i musi być obsługiwane przez odpowiednio przeszkolony personel.
- Urządzenie jest przeznaczone do przyrządzania potraw, zgodnie z uwagami dotyczącymi jego użytkowania. Jakikolwiek inny sposób użytkowania tego urządzenia będzie uważany za niewłaściwy.

- Urządzenie w trakcie eksploatacji nie może być puste przez dłuższy czas. Piekarnik należy podgrzewać wstępnie tuż przed jego użyciem.
- W czasie pracy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru.
- W przypadku usterki lub nieprawidłowego działania urządzenia należy zamknąć zawór odcinający gaz i/lub odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego za pomocą wyłącznika głównego zainstalowanego przed urządzeniem.
- Urządzenie czyścić zgodnie z zaleceniami podanymi w rozdziale „WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UTRZYMANIA W CZYSTOŚCI”.
- Nie przechowywać materiałów łatwopalnych w pobliżu urządzenia. **ZAGROŻENIE POŻAROWE.**
- Nie blokować żadnych otworów wentylacyjnych ani odpływów na urządzeniu.
- Nie wolno manipulować elementami urządzenia.

WAŻNE! W przypadku kotłów warzelnych z płaszczem wodnym i z pokrywami autoklaw nie wolno otwierać kurków spustowych ani innych urządzeń opróżniających, dopóki ciśnienie nie spadnie do poziomu zbliżonego do ciśnienia atmosferycznego.

UWAGA: Aby zmniejszyć zużycie i zapobiec uszkodzeniu wylotu, należy go okresowo smarować (raz w tygodniu) tłuszczami kuchennymi.

W przypadku kotłów warzelnych z płaszczem wodnym: za każdym razem po uruchomieniu, po 10-15 minutach, spuścić powietrze z płaszcza, naciskając zawór powietrza. Zapewni to optymalne ciśnienie wewnątrz płaszcza (skuteczniejsze gotowanie i większe oszczędności energii) przez wypuszczenie powietrza z wnętrza.

13 GAZOWY KOCIOŁ WARZELNY Z GRZANIEM BEZPOŚREDNIM

UWAGI OGÓLNE DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

- Urządzenie przeznaczone jest do gotowania i przygotowywania potraw w wodzie.
- Nie zapalać palnika pilotowego ani nie pozostawiać go zapalonego, jeśli nie ma wody w studzience.
- Nie uruchamiać układu ogrzewania, jeśli nie ma wody w studzience.
- Jeśli urządzenie jest włączone, to poziom wody w urządzeniu musi utrzymywać się powyżej minimalnego poziomu wskazanego na ścianie studzienki.
- Kiedy woda wrze, do studzienki należy wsypać sól drobnziarnistą. Nie wsypywać soli gruboziarnistej.
- Pod koniec dnia studzienkę należy dokładnie umyć i wyczyścić, aby zapobiec tworzeniu się korozyjnych osadów.

NAPEŁNIANIE I OPRÓŻNIANIE STUDZIENKI

Napełnianie

Pokrętło regulacji posiada następujące pozycje:

0 Wył. (Off)

● (NIEBIESKI) Napełnianie wodą zimną

1 Zasilanie elektryczne WŁ. (ON)

● (CZERWONY) Napełnianie wodą gorącą

- Otworzyć pokrywę.
- Przekręcić uchwyt przedniego kranu spustowego w prawo. Kurek jest całkowicie zamknięty, kiedy uchwyt jest w pozycji pionowej.
- Przekręcić pokrętło regulacji, aby wybrać napełnianie wodą gorącą albo zimną. Woda płynie z kranu „E” na blacie.

- Studzienkę napełnić wodą do maksymalnego poziomu wskazanego na ścianie studzienki. Nie stosować urządzenia, jeśli poziom wody jest powyżej maksymalnego, wskazanego na ścianie studzienki.
- Aby przerwać napełnianie, należy przekręcić pokrętło do pozycji „0” albo „1”.

Opróżnianie

Unieść i przekręcić uchwyt przedniego kranu spustowego w lewo. Kiedy kran jest odkręcony, uchwyt jest w pozycji poziomej.

ZAPALANIE I GASZENIE PALNIKA

Pokrętło regulacji zaworu gazowego posiada następujące pozycje:

● Wyl. (Off)

★ Zapłon pilota

🔥 Maksymalny płomień

Zapłon pilota

Upewnić się, że pokrętło regulacji jest na pozycji „1”.

Wcisnąć i obrócić pokrętło do położenia „★”.

- Wcisnąć pokrętło całkowicie, aby włączyć zapłon elektroniczny i zapalić palnik pilotowy.
- Wciśnięte pokrętło przytrzymać przez ok. 20 sekund i puścić je. Jeśli płomień pilota nie zapali się, należy powtórzyć tę czynność.
- Płomień pilota można sprawdzić przez wzornik w panelu sterowania.

Zapłon palnika głównego

Upewnić się, że pokrętło regulacji jest na pozycji „1”.

Wcisnąć i obrócić pokrętło z położenia „🔥” na pozycję „★”.

Wyłączanie

Aby wyłączyć palnik główny, należy wcisnąć i obrócić pokrętło do położenia „★”.

Aby wyłączyć płomień palnika pilotowego, należy nacisnąć i obrócić pokrętło do położenia „●”.

WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE

Pokrętło regulacji mocy posiada następujące pozycje:

● Wyl. (Off)

1 Moc minimalna – Przechowywanie

2..4 Średnie natężenie mocy – Gotowanie

5 Moc maksymalna

Włączanie

Należy przestawić pokrętło regulacji mocy na pozycję między „1” a „5”.

- Zaświeci się żółta kontrolka.

Wyłączanie

Przekręcić pokrętło regulacji mocy na pozycję „●”.

- Żółta kontrolka gaśnie.

GOTOWANIE

- Napełnić studzienkę.
- Przekręcić pokrętło na pozycję „1”.
- Zapalić palnik.

- Wyregulować ogrzewanie zgodnie z wymaganiami dot. gotowania.

W przypadku ustawienia pozycji gotowania innej niż „5” ogrzewanie odbywa się w sposób przerywany. Automatycznie włącza i wyłącza się. Intensywność wrzenia wody może być różna, ale nie ma to większego wpływu na proces gotowania. Po wyłączeniu ogrzewania gaśnie żółta kontrolka.

NA KONIEC PRACY

- Należy wyłączyć ogrzewanie.
- Zgasić palniki.
- Całkowicie opróżnić studzienkę.
- Przekręcić pokrętło na pozycję „0”.

14 GAZOWY KOCIOŁ WARZELNY Z PŁASZCZEM WODNYM

UWAGI OGÓLNE DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

- Urządzenie przeznaczone jest do gotowania i przygotowywania potraw w wodzie.
- Nie zapalać palnika pilotowego ani nie pozostawiać go zapalonego, jeśli nie ma wody w studzience.
- Nie włączać układu ogrzewania, jeśli nie ma wody w studzience czy płaszczu.
- Jeśli urządzenie jest włączone, to poziom wody w urządzeniu musi utrzymywać się powyżej minimalnego poziomu wskazanego na ścianie studzienki.
- Kiedy woda wrze, do studzienki należy wsypać sól drobnoziarnistą. Nie wsypywać soli gruboziarnistej.
- Uzupełniać poziom wody w płaszczu co 2, 3 dni robocze. Patrz „NAPEŁNIANIE PŁASZCZA”.

Urządzenie wyposażono w przełącznik ciśnieniowy do automatycznego resetowania, który wstrzymuje ogrzewanie, kiedy ciśnienie pary w płaszczu przekroczy poziomy optymalne. Ogrzewanie uruchamia się ponownie po przywróceniu dopuszczalnego ciśnienia pary. Zadziałanie przełącznika ciśnieniowego redukuje ogólne zużycie wody w płaszczu i energii elektrycznej przez urządzenie.

- Pod koniec dnia studzienkę należy dokładnie umyć i wyczyścić, aby zapobiec tworzeniu się korozyjnych osadów.

Urządzenie wyposażono w termostat bezpieczeństwa, który uniemożliwia włączenie ogrzewania, jeżeli poziom wody w płaszczu spadnie poniżej poziomu bezpieczeństwa. Zapala się czerwona kontrolka na panelu sterowania. Ogrzewanie uruchomi się ponownie po przywróceniu odpowiedniego poziomu wody w płaszczu. Patrz „NAPEŁNIANIE PŁASZCZA”.

NAPEŁNIANIE PŁASZCZA

Kiedy urządzenie jest zimne, napełnić płaszcz wodą demineralizowaną.

- Odkręcić zawór ciśnieniowy „S” z gniazda w celu dostania się do otworu do napełnienia płaszczu.
- **Odkręcić kran zawór „L”.**
- Wlewać wodę demineralizowaną przez otwór do napełniania.
- Przerwać, kiedy woda zacznie zacząć przepływać przez zawór „L”.
- Zakręcić zawór „L”.
- Dokładnie dokręcić zawór ciśnieniowy „S”.

NAPEŁNIANIE I OPRÓŻNIANIE STUDZIENKI

Napełnianie

Pokrętło regulacji posiada następujące pozycje:

0 Wył. (Off)

● (NIEBIESKI) Napełnianie wodą zimną

1 Zasilanie elektryczne WŁ. (ON)

● (CZERWONY) Napełnianie wodą gorącą

- Otworzyć pokrywę.
- Przekręcić uchwyt przedniego kranu spustowego w prawo. Kurek jest całkowicie zamknięty, kiedy uchwyt znajduje się w pozycji pionowej.
- Przekręcić pokrętło regulacji, aby wybrać napełnianie wodą gorącą albo zimną. Woda płynie z kranu „E” na blacie.
- Studzienkę napełnić wodą do maksymalnego poziomu wskazanego na ściance studzienki. Nie stosować urządzenia, jeśli poziom wody jest powyżej maksymalnego, wskazanego na ściance studzienki.
- Aby przerwać napełnianie, należy przekręcić pokrętło do pozycji „0” albo „1”.

Opróżnianie

Unieść i przekręcić uchwyt przedniego kranu spustowego w lewo. Kiedy kran jest odkręcony, uchwyt znajduje się w pozycji poziomej.

ZAPALANIE I GASZENIE PALNIKA

Pokrętło regulacji zaworu gazowego posiada następujące pozycje:

● Wył. (Off)

★ Zapłon pilota

🔥 Maksymalny płomień

Zapłon pilota

Upewnić się, że pokrętło regulacji jest na pozycji „1”.

Wcisnąć i obrócić pokrętło do położenia „★”.

- Wcisnąć pokrętło całkowicie, aby włączyć zapłon elektroniczny i zapalić palnik pilotowy.
- Wciśnięte pokrętło przytrzymać przez ok. 20 sekund i puścić je. Jeśli płomień pilota nie zapalił się, należy powtórzyć tę czynność.
- Płomień pilota można sprawdzić przez wziernik w panelu sterowania.

Zapłon palnika głównego

Upewnić się, że pokrętło regulacji jest na pozycji „1”.

Wcisnąć i obrócić pokrętło z położenia „🔥” na pozycję „★”.

Wyłączanie

Aby wyłączyć palnik główny, należy wcisnąć i obrócić pokrętło do położenia „★”.

Aby wyłączyć płomień palnika pilotowego, należy nacisnąć i obrócić pokrętło do położenia „●”.

WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE

Pokrętło regulacji mocy posiada następujące pozycje:

● Wył. (Off)

- 1 Moc minimalna – Przechowywanie
- 2..4 Średnie natężenie mocy – Gotowanie
- 5 Moc maksymalna

Włączanie

Należy przestawić pokrętło regulacji mocy na pozycję między „1” a „5”.

- Zaświeci się żółta kontrolka.

Wyłączanie

Przekręcić pokrętło regulacji mocy na pozycję „●”.

- Żółta kontrolka gaśnie.

GOTOWANIE

- Napełnić studzienkę.
- Przekręcić pokrętło na pozycję „1”.
- Zapalić palnik.
- Wyregulować ogrzewanie zgodnie z wymaganiami dot. gotowania. W przypadku ustawienia pozycji gotowania innej niż „5” ogrzewanie odbywa się w sposób przerywany. Automatycznie włącza i wyłącza się. Intensywność wrzenia wody może być różna, ale nie ma to większego wpływu na proces gotowania. Po wyłączeniu ogrzewania gaśnie żółta kontrolka.

NA KONIEC PRACY

- Należy wyłączyć ogrzewanie.
- Zgasić palniki.
- Całkowicie opróżnić studzienkę.
- Przekręcić pokrętło na pozycję „0”.

15 ELEKTRYCZNY KOCIOŁ WARZELNY Z GRZANIEM BEZPOŚREDNIM

UWAGI OGÓLNE DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

- Urządzenie przeznaczone jest do gotowania i przygotowywania potraw w wodzie.
- Nie uruchamiać układu ogrzewania, jeśli nie ma wody w studzience.
- Jeśli urządzenie jest włączone, to poziom wody w urządzeniu musi utrzymywać się powyżej minimalnego poziomu wskazanego na ściance studzienki.
- Kiedy woda wrze, do studzienki należy wsypać sól drobnoziarnistą. Nie wsypywać soli gruboziarnistej.
- Pod koniec dnia studzienkę należy dokładnie umyć i wyczyścić, aby zapobiec tworzeniu się korozyjnych osadów.

NAPEŁNIANIE I OPRÓŻNIANIE STUDZIENKI

Napełnianie

Pokrętło regulacji posiada następujące pozycje:

0 Wył. (Off)

● (NIEBIESKI) Napełnianie wodą zimną

1 Zasilanie elektryczne WŁ. (ON)

● (CZERWONY) Napełnianie wodą gorącą

- Otworzyć pokrywę.
- Przekręcić uchwyt przedniego kranu spustowego w prawo. Kurek jest całkowicie zamknięty, kiedy uchwyt znajduje się w pozycji pionowej.
- Przekręcić pokrętło regulacji, aby wybrać napełnianie wodą gorącą albo zimną. Woda płynie z kranu „E” na blacie.
- Studzienkę napełnić wodą do maksymalnego poziomu wskazanego na ściance studzienki. Nie stosować urządzenia, jeśli poziom wody jest powyżej maksymalnego, wskazanego na ściance studzienki.
- Aby przerwać napełnianie, należy przekręcić pokrętło do pozycji „0” albo „1”.

Opróżnianie

Unieść i przekręcić uchwyt przedniego kranu spustowego w lewo. Kiedy kran jest odkręcony, uchwyt znajduje się w pozycji poziomej.

WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE

Pokrętko regulacji mocy posiada następujące pozycje:

● Wyt. (Off)

- | | |
|------|------------------------------------|
| 1 | Moc minimalna – Przechowywanie |
| 2..4 | Średnie natężenie mocy – Gotowanie |
| 5 | Moc maksymalna |

Włączanie

Należy przestawić pokrętko regulacji mocy na pozycję między „1” a „5”.

- Zaświeci się żółta kontrolka.

Wyłączanie

Przekręcić pokrętko regulacji mocy na pozycję „●”.

- Żółta kontrolka gaśnie.

GOTOWANIE

- Napełnić studzienkę.
- Przekręcić pokrętko na pozycję „1”.
- Zapalić palnik.
- Wyregulować ogrzewanie zgodnie z wymaganiami dot. gotowania. W przypadku ustawienia pozycji gotowania innej niż „5” ogrzewanie odbywa się w sposób przerywany. Automatycznie włącza i wyłącza się. Intensywność wrzenia wody może być różna, ale nie ma to większego wpływu na proces gotowania. Po wyłączeniu ogrzewania gaśnie żółta kontrolka.
- NA KONIEC PRACY
 - Należy wyłączyć ogrzewanie.
 - Zgasić palniki.
 - Całkowicie opróżnić studzienkę.
 - Przekręcić pokrętko na pozycję „0”.

16 ELEKTRYCZNY KOCIOŁ WARZELNY Z PŁASZCZEM WODNYM

UWAGI OGÓLNE DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

- Urządzenie przeznaczone jest do gotowania i przygotowywania potraw w wodzie.
- Nie włączać układu ogrzewania, jeśli nie ma wody w studzience czy płaszczu.
- Jeśli urządzenie jest włączone, to poziom wody w urządzeniu musi utrzymywać się powyżej minimalnego poziomu wskazanego na ściance studzienki.
- Kiedy woda wrze, do studzienki należy wsypać sól drobnoziarnistą. Nie wsypywać soli gruboziarnistej.
- Uzupełniać poziom wody w płaszczu co 2, 3 dni robocze. Patrz: „NAPEŁNIANIE PŁASZCZA”.

Urządzenie wyposażono w przełącznik ciśnieniowy do automatycznego resetowania, który wstrzymuje ogrzewanie, kiedy ciśnienie pary w płaszczu przekroczy poziomy optymalne. Ogrzewanie uruchamia się ponownie po przywróceniu dopuszczalnego ciśnienia pary. Zadziałanie przełącznika ciśnieniowego redukuje ogólne zużycie wody w płaszczu i energii elektrycznej przez urządzenie.

Urządzenie wyposażono w termostat bezpieczeństwa, który uniemożliwia włączenie ogrzewania, jeżeli poziom wody w płaszczu spadnie poniżej poziomu bezpieczeństwa. Zapala się czerwona kontrolka na panelu sterowania. Ogrzewanie

uruchomi się ponownie po przywróceniu odpowiedniego poziomu wody w płaszczu. Patrz „NAPEŁNIANIE PŁASZCZA”.

- Pod koniec dnia studzienkę należy dokładnie umyć i wyczyścić, aby zapobiec tworzeniu się korozyjnych osadów.

NAPEŁNIANIE PŁASZCZA

Kiedy urządzenie jest zimne, napełnić płaszcz wodą demineralizowaną.

- Odkręcić zawór ciśnieniowy „S” z gniazda w celu dostania się do otworu do napełnienia płaszcza.
- Odkręcić zawór „L”.
- Wlewać wodę demineralizowaną przez otwór do napełniania.
- Przerwać, kiedy woda zacznie przepływać przez zawór „L”.
- Zakręcić zawór „L”.
- Dokładnie dokręcić zawór ciśnieniowy „S2”.

NAPEŁNIANIE I OPRÓŻNIANIE STUDZIENKI

Napełnianie

Pokrętko regulacji posiada następujące pozycje:

0 Wyt. (Off)

● (NIEBIESKI) Napełnianie wodą zimną

1 Zasilanie elektryczne WŁ. (ON)

● (CZERWONY) Napełnianie wodą gorącą

- Otworzyć pokrywę.
- Przekręcić uchwyt przedniego kranu spustowego w prawo. Kurek jest całkowicie zamknięty, kiedy uchwyt jest w pozycji pionowej.
- Przekręcić pokrętko regulacji, aby wybrać napełnianie wodą gorącą albo zimną. Woda płynie z kranu na blacie.
- Studzienkę napełnić wodą do maksymalnego poziomu wskazanego na ściance studzienki. Nie stosować urządzenia, jeśli poziom wody jest powyżej maksymalnego, wskazanego na ściance studzienki.
- Aby przerwać napełnianie, należy przekręcić pokrętko do pozycji „0” albo „1”.

Opróżnianie

Unieść i przekręcić uchwyt przedniego kranu spustowego w lewo. Kiedy kran jest odkręcony, uchwyt jest w pozycji poziomej.

WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE

Pokrętko regulacji mocy posiada następujące pozycje:

● Wyt. (Off)

1 Moc minimalna – Przechowywanie

2..4 Średnie natężenie mocy – Gotowanie

5 Moc maksymalna

Włączanie

Należy przestawić pokrętko regulacji mocy na pozycję między „1” a „5”.

- Zaświeci się żółta kontrolka.

Wyłączanie

Przekręcić pokrętko regulacji mocy na pozycję „●”.

- Żółta kontrolka gaśnie.

GOTOWANIE

- Napelnić studzienkę.
- Przekręcić pokrętko na pozycję „1”.
- Zapalić palnik.
- Wyregulować ogrzewanie zgodnie z wymaganiami dot. gotowania. W przypadku ustawienia pozycji gotowania innej niż „5” ogrzewanie odbywa się w sposób przerywany. Automatycznie włącza i wyłącza się. Intensywność wrzenia wody może być różna, ale nie ma to większego wpływu na proces gotowania. Po wyłączeniu ogrzewania gaśnie żółta kontrolka.

NA KONIEC PRACY

- Należy wyłączyć ogrzewanie.
- Zgasić palniki.
- Całkowicie opróżnić studzienkę.
- Przekręcić pokrętko na pozycję „0”.

17 DŁUŻSZY OKRES NIEUŻYWANIA

Przed dłuższym okresem nieużywania urządzenia należy postępować w następujący sposób:

- Dokładnie wyczyścić urządzenie.
- Powierzchnie ze stali nierdzewnej wytrzeć szmatką nasączoną w oleju wazelinowym w celu utworzenia warstwy ochronnej.
- Pokrywy naczyń czy pojemników należy pozostawić otwarte.
- Poodcinać dopływ mediów (wody, gazu) poprzez zamknięcie zaworów odcinających oraz odłącznika sieciowego przed urządzeniem. Po dłuższym okresie nieużytkowania postępować w sposób następujący:
- Dokładnie sprawdzić całe urządzenie przed jego ponownym użyciem.
- Podzespoły elektryczne powinny pracować w najniższej temperaturze przez okres co najmniej 60 minut.

INSTRUKCJE CZYSZCZENIA I MYCIA

UWAGI OGÓLNE DOTYCZĄCE UTRZYMANIA W CZYSTOŚCI

Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia ani wypadki wynikające z nieprzestrzegania poniższych zaleceń.

- Codziennie myć i czyścić powierzchnie zewnętrzne wykonane ze stali nierdzewnej o satynowym wykończeniu, komory do gotowania oraz płyty grzejne.
- Co najmniej dwa razy w roku zlecać przegląd techniczny uprawnionemu technikowi, który przeczyści wewnętrzne części urządzenia.
- Nie używać bezpośrednich lub wysokociśnieniowych strumieni wody do czyszczenia urządzenia.
- Nie stosować żadnych środków powodujących korozję do czyszczenia lub zmywania podłogi pod urządzeniem.
- **UWAGA:** Aby zmniejszyć zużycie i zapobiec uszkodzeniu wylotu, należy go okresowo smarować (raz w tygodniu) tłuszczami kuchennymi.

POWIERZCHNIE ZE STALI NIERDZEWNEJ O WYKOŃCZENIU SATYNOWYM

- Powierzchnie czyścić szmatką lub gąbką, używając roztworu wody i wskazanych nieściernych środków czyszczących. Poruszać gąbką lub ścierką w kierunku wskazanym przez linie satynowego wykończenia powierzchni. Płukać dwukrotnie i dokładnie osuszyć.
- Nie używać narzędzi do szorowania garnków czy innych przedmiotów z żelaza.

- Nie stosować środków chemicznych zawierających chlor.
- Nie używać ostrych przedmiotów, które mogą porysować lub nawet uszkodzić powierzchnie.

STUDZIENKI (KOMORY) DO GOTOWANIA

Studzienki czyścić poprzez doprowadzenie wody w studzienkach do wrzenia, dodając w razie potrzeby środka odtłuszczającego.

- Usunąć wszelkie ślady osadu kamienia, stosując odpowiedni środek do usuwania kamienia.

ZAWÓR BEZPIECZEŃSTWA NA KOTŁACH WARZELNYCH Z POKRYWĄ AUTOKLAW

- Okresowo czyścić urządzenie roztworem wody i ciekłego detergentu; następnie spłukać i wysuszyć.
- **Pod żadnym pozorem nie rozmontowywać urządzenia.**
- **Okresowo sprawdzać działanie zaworu bezpieczeństwa na pokrywie, naciskając odpowiedni przycisk.**
- Robocze ciśnienie zaworu: 5 kPa (0,05 bar).

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE KONSERWACJI

UWAGI OGÓLNE DLA TECHNIKA KONSERWATORA

Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia ani wypadki wynikające z nieprzestrzegania poniższych zaleceń.

- Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Zawiera ona ważne informacje dotyczące bezpiecznej instalacji, użytkowania i konserwacji urządzenia.
- Montaż urządzenia, jego przerobienie, tak aby działało z innym rodzajem gazu, i konserwację należy powierzyć wykwalifikowanemu personelowi, który został upoważniony przez producenta zgodnie z obowiązującymi normami bezpieczeństwa oraz instrukcjami zawartymi w niniejszym dokumencie.
- Należy zidentyfikować model danego urządzenia. Numer modelu jest wyszczególniony na opakowaniu oraz na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Urządzenie musi być instalowane w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.
- Nie blokować żadnych otworów wentylacyjnych ani odpływów na urządzeniu.
- Nie wolno manipulować elementami urządzenia.

UWAGA: Aby zmniejszyć zużycie i zapobiec uszkodzeniu wylotu, należy go okresowo smarować (raz w tygodniu) tłuszczami kuchennymi.

18 PRZEROBIECIE NA INNY RODZAJ GAZU

Patrz rozdział „Instrukcje montażu”.

19 ROZRUCH

Po montażu urządzenia, jego przerobieniu, tak aby działało z innym typem gazu, lub po zakończeniu konserwacji, sprawdzić czy urządzenie działa prawidłowo. W przypadku jakiegokolwiek usterki zapoznać się z uwagami w następnym rozdziale „Rozwiązywanie problemów”.

NAPEŁNIANIE PŁASZCZA

Kiedy urządzenie jest zimne, napełnić płaszcz wodą demineralizowaną.

Dodać środka antykorozyjnego (fosforanu sodu) do wody, postępując zgodnie z dołączonymi instrukcjami.

19.1 URZĄDZENIA GAZOWE

Włączyć urządzenie w sposób opisany w instrukcji i ogólnych uwagach dotyczących użytkowania zamieszczonych w rozdziale „INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA” i sprawdzić:

- ciśnienie gazu zasilającego (patrz następny rozdział);
- prawidłowe zapalenie palników oraz skuteczność systemu odprowadzania oparów.

19.1.1 SPRAWDZANIE CIŚNIENIA GAZU ZASILAJĄCEGO

- Aby zmierzyć ciśnienie gazu zasilającego, należy użyć manometru o minimalnej dokładności do 0,1 mbar.
- Wymontować panel sterujący.
- Odkręcić śrubę w punkcie PP sprawdzania ciśnienia gazu i w tym miejscu podłączyć manometr.
- Dokonać pomiaru przy pracującym urządzeniu.

WAŻNE! Jeżeli ciśnienie gazu zasilającego nie mieści się w granicach (min.–maks.) podanych w tabeli T2, przerwać pracę urządzenia i skontaktować się z firmą komunalną dostarczającą gaz.

- Odłączyć manometr i z powrotem przykręcić śrubę zabezpieczającą w złączce pomiaru ciśnienia.

19.2 URZĄDZENIA ELEKTRYCZNE

Włączyć urządzenie w sposób opisany w instrukcji i ogólnych uwagach dotyczących użytkowania zamieszczonych w rozdziale „INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA” i sprawdzić:

- bieżące wartości napięcia każdej fazy;
- prawidłowe działanie elementów grzejnych.

20 ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

20.1 GAZOWY KOCIOŁ WARZELNY Z GRZANIEM BEZPOŚREDNIM

Nie pali się palnik pilotujący

Prawdopodobne przyczyny:

- zbyt małe ciśnienie doprowadzanego gazu;
- zatkane przewody lub dysza;
- uszkodzony kurek lub zawór gazowy;
- uszkodzona lub niewłaściwie podłączona zapalarka;
- uszkodzona zapalarka lub jej przewód.

Palnik pilotowy gaśnie podczas użytkowania

Prawdopodobne przyczyny:

- zbyt małe ciśnienie doprowadzanego gazu;
- uszkodzony kurek lub zawór gazowy;
- usterka termopary lub niedostateczne ogrzewanie;
- niewłaściwie podłączona termopara do kurka lub zaworu gazowego;
- niedostatecznie dociśnięte pokrętko korka lub zaworu gazowego.

Nie pali się palnik główny (nawet przy zapalonym palniku pilotowym)

Prawdopodobne przyczyny:

- zbyt małe ciśnienie doprowadzanego gazu;
- zatkane przewody lub dysza;
- uszkodzony kurek lub zawór gazowy;
- uszkodzony palnik (zatkane otwory wylotowe gazu);
- wadliwy regulator energii.

Nie można regulować ogrzewania

Prawdopodobne przyczyny:

- wadliwy regulator energii.

20.2 GAZOWY KOCIOŁ WARZELNY Z PŁASZCZEM WODNYM

Nie pali się palnik pilotujący

Prawdopodobne przyczyny:

- zbyt małe ciśnienie doprowadzanego gazu;
- zatkane przewody lub dysza;
- uszkodzony kurek lub zawór gazowy;
- uszkodzona lub niewłaściwie podłączona zapalarka;
- uszkodzona zapalarka lub jej przewód.

Palnik pilotowy gaśnie podczas użytkowania

Prawdopodobne przyczyny:

- zbyt małe ciśnienie doprowadzanego gazu;
- uszkodzony kurek lub zawór gazowy;
- usterka termopary lub niedostateczne ogrzewanie;
- niewłaściwie podłączona termopara do kurka lub zaworu gazowego;
- niedostatecznie dociśnięte pokrętko korka lub zaworu gazowego.

Nie pali się palnik główny (nawet przy zapalonym palniku pilotowym)

Prawdopodobne przyczyny:

- zbyt małe ciśnienie doprowadzanego gazu;
- zatkane przewody lub dysza;
- uszkodzony kurek lub zawór gazowy;
- uszkodzony palnik (zatkane otwory wylotowe gazu);
- wadliwy przełącznik ciśnieniowy.
- wadliwy regulator energii.

Nie można regulować ogrzewania

Prawdopodobne przyczyny:

- wadliwy regulator energii.

20.3 ELEKTRYCZNY KOCIOŁ WARZELNY Z GRZANIEM BEZPOŚREDNIM

Urządzenie nie podgrzewa.

Prawdopodobne przyczyny:

- uszkodzony element grzejny;
- wadliwy regulator energii.

Nie można regulować ogrzewania

Prawdopodobne przyczyny:

- wadliwy regulator energii.

20.4 ELEKTRYCZNY KOCIOŁ WARZELNY Z PŁASZCZEM WODNYM

Urządzenie nie podgrzewa.

Prawdopodobne przyczyny:

- uszkodzony element grzejny;
- wadliwy regulator energii;
- wadliwy przełącznik ciśnieniowy.

Nie można regulować ogrzewania

Prawdopodobne przyczyny:

- wadliwy regulator energii.

21 WYMIANA PODZESPOŁÓW

UWAGI OGÓLNE DOTYCZĄCE WYMIANY PODZESPOŁÓW

- Przed przeprowadzeniem każdej czynności najpierw odłączyć zasilanie elektryczne urządzenia, jeśli jest.
- Po wymianie podzespołu układu gazowego należy sprawdzić, czy nie ma nieszczelności na złączach.
- Po wymianie podzespołu układu elektrycznego należy sprawdzić, czy wszystkie przewody zostały podłączone w prawidłowy sposób.

21.1 GAZOWY KOCIOŁ WARZELNY Z GRZANIEM BEZPOŚREDNIM

Wymiana zaworu gazowego, palnika, palnika pilotowego, termopary, układu zapalania elektrycznego i zapalarki

- Wymontować panel czołowy.
- Wyjąć i wymienić uszkodzony element.
- Ponownie zamontować wszystkie części. Przy montażu wykonywać czynności jak przy demontażu, tylko że odwrotnej kolejności.

Wymiana regulatora energii, pokrętła oraz kontrolki

- Wymontować panel sterujący.
- Wyjąć i wymienić uszkodzony element.
- Ponownie zamontować wszystkie części. Przy montażu wykonywać czynności jak przy demontażu, tylko że odwrotnej kolejności.

21.2 GAZOWY KOCIOŁ WARZELNY Z PŁASZCZEM WODNYM

Wymiana zaworu gazowego, palnika, palnika pilotowego, termopary, układu zapalania elektrycznego i zapalarki

- Wymontować panel czołowy.
- Wyjąć i wymienić uszkodzony element.
- Ponownie zamontować wszystkie części. Przy montażu wykonywać czynności jak przy demontażu, tylko że odwrotnej kolejności.

Wymiana regulatora energii, pokrętła oraz kontrolki

- Wymontować panel sterujący.
- Wyjąć i wymienić uszkodzony element.
- Ponownie zamontować wszystkie części. Przy montażu wykonywać czynności jak przy demontażu, tylko że odwrotnej kolejności.

Wymiana przełącznika ciśnieniowego

- Wymontować panel czołowy.
- Wymontować panel sterujący.
- Wyjąć i wymienić uszkodzony element.
- Ponownie zamontować wszystkie części. Przy montażu wykonywać czynności jak przy demontażu, tylko że odwrotnej kolejności.

Wymiana termostatu

- Wymontować panel czołowy.
- Wyjąć i wymienić uszkodzony element.
- Ponownie zamontować wszystkie części. Przy montażu wykonywać czynności jak przy demontażu, tylko że odwrotnej kolejności.

Wymiana czujnika poziomu

- Wymontować panel czołowy.
- Wyjąć i wymienić uszkodzony element.

- Ponownie zamontować wszystkie części. Przy montażu wykonywać czynności jak przy demontażu, tylko że odwrotnej kolejności.

21.3 ELEKTRYCZNY KOCIOŁ WARZELNY Z GRZANIEM BEZPOŚREDNIM

Wymiana elementu grzejnego (grzałki)

- Wymontować panel czołowy.
- Wyjąć i wymienić uszkodzony element.
- Ponownie zamontować wszystkie części. Przy montażu wykonywać czynności jak przy demontażu, tylko że odwrotnej kolejności.

Wymiana regulatora energii, pokrętła oraz kontrolki

- Wymontować panel sterujący.
- Wyjąć i wymienić uszkodzony element.
- Ponownie zamontować wszystkie części. Przy montażu wykonywać czynności jak przy demontażu, tylko że odwrotnej kolejności.

21.4 ELEKTRYCZNY KOCIOŁ WARZELNY Z PŁASZCZEM WODNYM

Wymiana regulatora energii, pokrętła oraz kontrolki

- Wymontować panel sterujący.
- Wyjąć i wymienić uszkodzony element.
- Ponownie zamontować wszystkie części. Przy montażu wykonywać czynności jak przy demontażu, tylko że odwrotnej kolejności.

Wymiana przełącznika ciśnieniowego

- Wymontować panel czołowy.
- Wymontować panel sterujący.
- Wyjąć i wymienić uszkodzony element.
- Ponownie zamontować wszystkie części. Przy montażu wykonywać czynności jak przy demontażu, tylko że odwrotnej kolejności.

Wymiana termostatu

- Wymontować panel czołowy.
- Wyjąć i wymienić uszkodzony element.
- Ponownie zamontować wszystkie części. Przy montażu wykonywać czynności jak przy demontażu, tylko że odwrotnej kolejności.

Wymiana czujnika poziomu i elementu grzejnego

- Opróżnić płaszcz.
- Wymontować panel czołowy.
- Wymontować rurkę termostatu z gniazda.
- Wyjąć i wymienić uszkodzony element.
- Ponownie zamontować wszystkie części. Przy montażu wykonywać czynności jak przy demontażu, tylko że odwrotnej kolejności.

22 CZYSZCZENIE I MYCIE WNĘTRZA

- Sprawdzić stan wnętrza urządzenia.
- Usunąć wszelki brud i osad.
- Sprawdzić i oczyścić oraz umyć układ odprowadzania oparów.

23 WYKAZ ELEMENTÓW GŁÓWNYCH

23.1 GAZOWY KOCIOŁ WARZELNY Z GRZANIEM BEZPOŚREDNIM

- Zawór gazowy
- Palnik główny
- Palnik pilotowy

- Termopara
- Zapalarka
- Elektrozawór napełniania
- Regulator energii
- Kontrolka świetlna
- Gałka sterowania
- Termostat bezpieczeństwa

23.2 GAZOWY KOCIOŁ WARZELNY Z PŁASZCZEM WODNYM

- Zawór gazowy
- Palnik główny
- Palnik pilotowy
- Termopara
- Zapalarka
- Elektrozawór napełniania
- Regulator energii
- Kontrolka świetlna
- Gałka sterowania
- Przełącznik ciśnieniowy
- Czujnik poziomu wody

23.3 ELEKTRYCZNY KOCIOŁ WARZELNY Z GRZANIEM BEZPOŚREDNIM

- Elektrozawór napełniania
- Regulator energii
- Kontrolka świetlna
- Gałka sterowania
- Termostat bezpieczeństwa
- Element grzejny

23.4 ELEKTRYCZNY KOCIOŁ WARZELNY Z PŁASZCZEM WODNYM

- Elektrozawór napełniania
- Regulator energii
- Kontrolka świetlna
- Gałka sterowania
- Element grzejny
- Przełącznik ciśnieniowy
- Czujnik poziomu wody